

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 69

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 69 - 965

Bern, Mittwoch, 23. März 1983  
 Berne, mercredi, 23 mars 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 69 - 23. 3. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 320606-320643

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1165<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: F. Dürst AG, Isokorkwerk, mit Sitz in 8165 Oberweningen, beim Bahnhof Schöffliisdorf, Steinbruggstrasse 21.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Oberweningen:  
 GBlb. 91, Kat. Nr. 160, Fabrikgebäude, Assék-Nr. 21, mit 66,47 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Acker und Wiese, Steinbruggstrasse 21.

Datum der Konkursöffnung: 4. Februar 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. April 1983, für Dienstbarkeiten: bis 1. April 1983.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche beweglichen Sachen der Konkursmasse nach eigenem Ermessen gesamtlich oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf, eventuell durch einen Liquidator (zu dessen üblichem Honorar), zu verwerten. Die Konkursgläubiger erhalten Gelegenheit, bis zum Ablauf der Eingabefrist beim Konkursamt Dielsdorf schriftlich Kaufsofferten einzureichen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Grossisten-Nr. 869 719 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8157 Dielsdorf, den 8. März 1983

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich

(1351)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Steiner Fritz, geboren 1917, von Schötz LU, wohnhaft in 8633 Wolfhausen-Bubikon, Ober-Rennweg, Inhaber (Einzel-firma) der Kehhof- und Ebnat-Garagen an der Seestrasse, 8712 Stäfa.

Datum der Konkursöffnung: 16. März 1983.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8627 Grütningen, den 21. März 1983

Konkursamt Grütningen

Kt. Basel-Stadt

(1334)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Herrmann Hugo, Beinwilerstrasse 8, Basel, Inhaber der am 15. Februar 1983 erloschenen Einzel-firma «Transport Herrmanns», Dornacherstrasse 307, Basel, wurde am 24. Februar 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 23. März 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(1332)

Gemeinschuldner: Meister-Thomet Gottlieb, geboren 21. Juni 1945, von Gampelen BE, Schönaustrasse 22, Basel, Inhaber der Einzel-firma «G. Meisters», Restaurant, Dorenbachstrasse 13, Binningen BL, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 13. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreier-gerichts am 3. März 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Nachdem innert der gemäss Publikation vom 9. März 1983 gesetzten Frist ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und den entsprechenden Kostenvorschuss geleistet hat, wird das Verfahren durchgeführt.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 12. April 1983

4001 Basel, den 23. März 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(1333)

Vorläufige Konkursanzeige

Über IRD, Idées recherches et développement AG, Thiersteiner-allee 54, Basel, wurde am 7. März 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 23. März 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(1331)

Gemeinschuldner: Saladin P. und K., Unterlagsböden, Ringstrasse 23, 4414 Füllinsdorf.

Datum der Konkursöffnung: 1. März 1983 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.- Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 13. April 1983.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 13. April 1983 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 163 529 ausgestellte Grossistenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird widerrufen.

4410 Liestal, den 22. März 1983

Konkursamt Liestal

Kt. Basel-Landschaft

(1330)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Jeker Paul, Fasanenstrasse 28, 4153 Reinach, ist am 28. Februar 1983, gemäss Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. folgt später.

4144 Arlesheim, den 23. März 1983

Konkursamt Arlesheim

Ct. de Vaud

(1318)

Faillite: Tabbourvin, Rivoire & Cie, société en nom collectif, route Aloys Fauquez 13, à Lausanne.

Date du prononcé: 4 mars 1983.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 12 avril 1983.

1001 Lausanne, le 17 mars 1983

Office des faillites

Ct. de Genève

(1317)

Faillite: société en nom collectif Bleich & Cie, importation, exportation, commerce et représentation de tous produits; courtage immobilier à l'enseigne «Exportim» sis avenue J.D. Maillard 1, à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 mars 1983.

Délai pour les productions: 12 avril 1983.

1200 Genève, le 23 mars 1983

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève (1315)**  
 Faillite: Société Immobilière Sampa S.A., achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse, ayant son siège, avenue du Mail 21, à Genève.  
 Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Perly-Certoux GE sis route de Saint-Julien 268.  
 Parcelle no 440, index 2, plan no 8 de la commune de Perly-Certoux d'une contenance totale de 1103 m<sup>2</sup> comprenant:  
 station-service et habitation no 627 de 80 m<sup>2</sup>  
 places, jardins et parcs de 1023 m<sup>2</sup>.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 août 1982.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 mars 1983.  
 Délai pour les productions: 12 avril 1983; pour l'indication des servitudes: 12 avril 1983.  
 1200 Genève, le 23 mars 1983 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève (1316)**  
 Failli: Bochud Gilbert, 21 octobre 1928, FR, restaurateur, domicilié, chemin des Glerrets 23, à Hermance GE, exploitant un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtellerie du Cerf» sis rue du Nord 26 et chemin des Glerrets 23, à Hermance GE.  
 Propriétaire des immeubles suivants sur la commune d'Hermance GE sis rue du Nord 26 et chemin des Glerrets 23, à Hermance GE.  
 Parcelle no 1103, index 1, fo 2 de la commune d'Hermance GE, d'une contenance totale de 1201 m<sup>2</sup> comprenant:  
 bâtiment no 30 (logement maçonnerie) de 194 m<sup>2</sup>  
 bâtiment no 131 bis, (logement maçonnerie) de 167 m<sup>2</sup>  
 places, jardins et parcs de 840 m<sup>2</sup>.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1983.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 mars 1983.  
 Délai pour les productions: 12 avril 1983; pour l'indication des servitudes: 12 avril 1983.  
 1200 Genève, le 23 mars 1983 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura (1199\*)**

Feuille no	Lieu-dit, nature	Contenance a	Val. off. m <sup>2</sup>	Fr.
Ban de Granges				
6343	Lingerizstrasse 64 bloc locatif, assise, aisance	18	88	1 119 700.-
Ban d'Ennetach/Erlen 1971				
	Bahnhofstrasse bloc locatif avec magasin no 905, garages no 911 jardin, assise, aisance	25	55	1 412 000.-
Ban de Cornaux 2462				
	Ch. des Etroits bloc locatif nos 40 et 42, garages place-jardin	16	61	1 004 200.-
Ban de Pieterlen 1637				
	Am Gagglerweg bloc locatif no 12 assise, aisance	7	92	721 000.-
Ban de Bienne 495				
	Eisfeldstrasse bloc locatif avec garages nos 15 et 17 assise, aisance	33	46	3 073 700.-
	Bözingenstrasse 52/100 de copropriété sur immeuble no 9251 avec droit exclusif sur: partie est du premier étage comme bureau et appartements de même que sur tous les appartements à partir du 2e jusqu'au 4e étage, ainsi que les attiques avec participation aux locaux annexes selon pièces justificatives du bâtiment no 160 (no 1 des annexes aux plans nos 2, 4, 5 et 6), selon acte de fondation chiffre IV/9302 et plan de répartition 1 à 6			1 889 900.-
Ban de Lyss 683				
	Mühleplatz bloc locatif avec garages privés no 9 bloc locatif avec garages privés no 11 garages no 11a place, assise	18	24	1 531 500.-

Date de l'ouverture de la faillite: 22 février 1983.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 6 avril 1983; pour l'indication des servitudes: 6 avril 1983.  
 2800 Delémont, le 16 mars 1983 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)**  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria (LEF 249-251)**  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich (1336)**  
 Im Konkurs über die Elektro Weisskopf AG, mit Sitz in Schlieren, Zürcherstrasse 31, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. März 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Schlieren die Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.  
 8952 Schlieren, den 18. März 1983  
 Konkursamt Schlieren  
 Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren

**Kt. Luzern (1344)**  
 In den folgenden Konkursen liegen die Kollokationspläne für die beteiligten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf:  
**Boss Christian**, Plattenleger, Sagenmatstrasse 9, 5735 Pfeffikon;  
**Haab Werner**, Disponent, Bahnhofstr. 17a, 6203 Sempach Station;  
**Kienzler Eduard**, Geunseestrasse 33, 6210 Sursee;  
**Schneller Paul**, Geschäftsführer, Eggstrasse 10, 6206 Neuenkirch;  
**Zangg Edwin**, Transporte, Kornmatte 2, 6232 Geuensee.  
 Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.  
 Gleichzeitig mit den Kollokationsplänen liegen auch Inventare, Eigentumsaufspracheprotokolle und Lastenverzeichnisse auf.  
 6018 Buttisholz, den 21. März 1983  
 Konkursamt Sursee

**Kt. Schaffhausen (1319)**  
 Im Konkurs über die Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG, mit Sitz in Schaffhausen, Durachweg 5, Geschäftsbüros und Betriebsstätte in Merishausen, liegt der Teil-Kollokationsplan über die pfandversicherten sowie die Forderungen der 1. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schaffhausen, Vordergasse 26, 8201 Schaffhausen, und bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, zur Einsicht auf (bei letzterer Voranmeldung erwünscht: Telefon 01/202 78 40, intern 2250).  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. März 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim zuständigen Gericht anhängig zu machen.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8002 Zürich, den 23. März 1983 Die a. o. Konkursverwaltung  
 Fides Treuhandgesellschaft

**Kt. Appenzell A.Rh. (1321)**  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
 Zufolge teilweiser Anerkennung einer in der ersten Planaufgabe beschrifteten Forderung der 1. Klasse gelangt der Kollokationsplan im Konkurs über das Vermögen des Messner-Sebernegg Franz, Grund 60, 9405 Wienacht-Tobel erneut zur Auflage.  
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich zugelassenen Forderung sind innert zehn Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. März 1983 anzuheben (Vermittleramt Lutzenamt).  
 9427 Wolfhalden, den 17. März 1983  
 Konkursamt Appenzell A.Rh.  
 Bezirk Vorderland

**Ct. del Grigioni (1335)**  
 Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento Waldmeier Rudolf, di Möhlin AG a 9523 Züberwangen, prima a 7743 Brusio, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prendere conoscenza.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
 7743 Brusio, il 17 marzo 1983 Ufficio dei fallimenti, Brusio  
 L'ufficiale: Zala Ero

**Ct. de Genève (1314)**  
**Modifications d'état de collocation et des revendications**  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.  
 Failli: Cerutti Paul, 1er mars 1942, VS, entrepreneur, domicilié, route du Crêt-de-Chouilly 43, à Satigny GE, associé dans la snc Cerutti P. & Morel G. entreprise de maçonnerie et béton armé, sis avenue du Lignon 19, à Vernier GE. (Réf. no 1)  
 1200 Genève, le 23 mars 1983 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura (1320)**  
 Faillite: Lachat-Pape Denise, 1947, exploitation de la Station Service de la Malcôte, domiciliée à Charmoille.  
 Sont déposés dès le 23 mars 1983:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'inventaire.  
 3. L'état des revendications.  
 Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).  
 2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OTF du 13 juillet 1911).  
 3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2900 Porrentruy, le 21 mars 1983 Office des faillites, Porrentruy  
 Le préposé: René Domont

**Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)**

**Clôture de la faillite (LP 268)**

**Chiusura del fallimento (LEF 268)**

**Kt. Solothurn (1346)**  
 Das Konkursverfahren über die Verlassenschaft des Kirchhofer-Bühler Werner, 1910, Transportunternehmer, wohnhaft gewesen in Zuchwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 17. Februar 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 4500 Solothurn, den 21. März 1983  
 Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Solothurn (1345)**  
 Das Konkursverfahren über Loosli Peter, 1958, Derendingenstrasse 40, Biberist, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 3. März 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 4500 Solothurn, den 21. März 1983  
 Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Solothurn (1323)**  
 Das Konkursverfahren über Schindler Reto, 1948, von Röthenbach im Emmental, Kaufmann, Allmendstrasse 50, 2540 Grenchen, vormals Betrieb des Restaurants Post, Seizach, und Hotels 3 Tannen, Romont BE, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 14. März 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 2540 Grenchen, den 16. März 1983  
 Konkursamt Lebern  
 Filiale Grenchen-Bettlach

**Kt. Solothurn (1347)**  
 Das Konkursverfahren über GM Möbelshop AG, Hegackerstrasse 599, 5014 Gretzenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 4. März 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 4600 Olten, den 14. März 1983  
 Konkursamt Olten-Gösgen

**Kt. Basel-Stadt (1337)**  
**Gemeinschuldner: Gillieron-Ramel Claude**, Rudolfstrasse 2, Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 17. März 1983.  
 4001 Basel, den 23. März 1983  
 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (1338)  
 Gemeinschuldnerin: Schiffmann-Freiermuth Sylvia, Reinacherstr. 4, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Alreba, Sylvia Schiffmann», Laufstrasse 42, Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 17. März 1983.  
 4001 Basel, den 23. März 1983 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (1339)  
 Gemeinschuldner: Bucher Hans-Peter, Hauptstrasse 73, Oberdorf BL, Inhaber der Einzelfirma «Hanspeter Bucher, Bau- und Isolations-technik», Baumgartenweg 10, Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 18. März 1983.  
 4001 Basel, den 23. März 1983 Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. Ticino** (1340)  
 La liquidazione del fallimento Ellegiatomat SA, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 15 marzo 1983 della pretura di Lugano-Distretto.  
 6900 Lugano, il 17 marzo 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. de Vaud** (1322)  
 Le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé le 14 mars 1983 la clôture des faillites:  
 Finsterwald & Cantacuzène, société en nom collectif, commerce de disques et musique, avenue des Alpes 70, Montreux.  
 Finsterwald-Cuenet Jean-Jacques, éditeur, avenue Belmont 20, Montreux;  
 1820 Montreux, le 16 mars 1983 Office des faillites: H. Rochat, préposé

**Ct. du Jura** (1324)  
 La liquidation de la faillite de Tschäppât Edouard, transports E. Tschäppât, Le Locle, domicilié aux Bois, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 mars 1983.  
 2726 Saignelégier, le 17 mars 1983 Office des faillites de Saignelégier Le préposé: Marcel Borne

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Genève** (1348)  
 Par jugement du lundi 21 mars 1983, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Frei Max Erwin, 11 octobre 1932, BS, technicien-sanitaire, domicilié chemin Ami-Armand 74, à Versoix, déclarée par jugement du 18 août 1981 et a dit que Frei Max est réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.  
 1200 Genève, le 23 mars 1983 Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

#### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Kt. Bern** (1326)  
 Konkursamtliche Steigerung  
 In den Konkursverfahren der Ciné Construction SA, Lausanne, und der Ciné Madeo SA, Neuenburg, werden am Mittwoch, 30. März 1983 ab 14 Uhr an der Wylerfeldstrasse 7, 3014 Bern, folgende Gegenstände versteigert:  
 1 Filmschneidetisch 4-Teller-Version, Licht und Magnetton, Typ QAB 35 Prevost 33 602, 1 Kleinbildprojektor «Xenon», Slide-Projektor EX 550 B, 2 Kinoleuchtrichter «Irems», 1 kleine Kinoleuchtwand, 3 Rank Batterien, 1 Rank Auflader, 2 Mikros und 1 Kopfhörer «Sennheiser», 5 Fernsehrecoordergestelle, 1 fahrbare Kameraspinne, 4 Filmständer, 1 Wandfernsehhalter, 2 russische Filmprojektoren 55 mm, 1 Batteriegurt PAG, 2 Koffer mit Batteriegurten und Lampen, 2 Stative mit Kopf, 1 Power pack, 5 Kinossessel, 40 Filmspulen, 1 grosser Posten diverses Kleinmaterial (Zubehör und Montage Teile zu CMT 6-16) und vieles andere mehr.  
 Büromaterial neuwertig:  
 1 Direktions-Pult mit Stuhl, 1 Sekretariats-Pult mit Schreibmaschinenschieber, 1 Schreibmaschine IBM komplett mit Kugelkopf, 2 Bürosessel, 1 Holztisch mit 3 Sessel, 1 Rechenmaschine «Odner», 2 Ablageschränke, 1 Telexstisch quadratisch, 1 Kühlschrank, div. Tische und Stühle.  
 Besichtigung am Steigerungstag von 10 bis 11 Uhr und eine halbe Stunde vor Steigerungsbeginn.  
 Die Versteigerung erfolgt gegen Barzahlung, ohne Gewähr und ist öffentlich.  
 3000 Bern, den 23. März 1983 Konkursamt Bern

**Ct. du Valais** (1341)  
 Vente de droits litigieux et d'un acte de défaut de biens  
 Faillite: Succession répudiée Henry Roger-Edgar, industriel à Lausanne, de dernier domicile à Martigny.  
 Le 7 avril 1983 à 15 h., à l'Hôtel de la Poste (1er étage) à Martigny-Ville l'Office des faillites de Martigny exposera en vente au plus offrant les avoirs suivants savoir:  
 1. Droits litigieux auxquels le cessionnaire des droits de la masse a renoncé.  
 2. Un acte de défaut de biens de fr. 41 629.60 contre un débiteur de la masse en liquidation.  
 Paiement comptant. Conditions de vente à l'ouverture des enchères.  
 1920 Martigny, le 21 mars 1983 L'administrateur de la masse: A. Girard, préposé

**Ct. du Jura** (1218)  
 Vente publique  
 Mardi, 12 avril 1983, à 10 h., dans le dépôt situé à proximité de l'Auberge d'Ajoie, à Porrentruy, il sera vendu, contre argent comptant, au plus offrant, le stock de marchandises provenant de la faillite Theubet Yvonne, confection d'articles textiles, à Porrentruy:  
 1er lot: métrages de tissus  
 Valeur du lot: fr. 361 000.-  
 2e lot: produits finis (habits pour enfants et dames)  
 Valeur du lot: fr. 252 000.-  
 3e lot: fournitures diverses  
 Valeur du lot: fr. 14 000.-  
 Pour visiter, s'adresser à l'Office des faillites à Porrentruy, où les conditions de vente peuvent être consultées.  
 2900 Porrentruy, le 10 mars 1983 Le préposé aux faillites: René Domont

**Ct. du Jura** (1325)  
 Vente d'un immeuble - unique séance d'enchères  
 Mercredi 18 mai 1983, dès 15 h., au Restaurant du Boeuf à Charmoille, il sera offert en vente aux enchères publiques, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la masse en faillite de Lachat-Pape Denise, savoir:  

Feuill. no	Lieu-dit et nature Ban de Charmoille	Cont. a m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.
72	Clos Dessous, habitation no 69, grange, écurie, remise no 69 A, aisanee, jardin	25 68	119 350.-
	Valeur incendie du bâtiment (valeur à neuf)		351 300.-
	Estimation de l'expert (valeur véale)		275 000.-

 Visite du bâtiment: mercredi 20 avril et lundi 16 mai 1983, à 17 h.  
 Conditions:  
 - Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'Office à partir du 16 avril 1983, où les intéressés peuvent en prendre connaissance;  
 - Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication;  
 - Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce;  
 - Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.  
 2900 Porrentruy, le 17 mars 1983 Office des faillites, Porrentruy Le préposé: René Domont

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Zürich** (1162)  
 Grundpfandverwertung  
 Schuldnerin und Pfandigentümerin: Quiba AG, Weinbergstrasse 149, 8006 Zürich.  
 Steigerungstag: Montag, den 2. Mai 1983, um 14.30 Uhr.  
 Steigerungsort: Hotel Restaurant Bahnhof, im Saal 1, Stock, Bahnhofstrasse 21, Effretikon.  
 Eingabefrist: bis 13. April 1983.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 18. bis 27. April 1983 beim Betreibungsamt Illnau-Effretikon, Märtpplatz 15, Effretikon.

Grundpfand:  
 In Effretikon laut Grundregister Blatt 1578  
 1. Stockwerkeigentum  
 190/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im Untergeschoss Ostseite.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2105  
 2. Stockwerkeigentum  
 9/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Mehrzweckraum im Untergeschoss Westseite.  
 3. Stockwerkeigentum  
 10/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Mehrzweckraum im Untergeschoss Westseite.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2107  
 4. Stockwerkeigentum  
 120/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im Erdgeschoss Westseite.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2108  
 5. Stockwerkeigentum  
 240/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im Erdgeschoss Ostseite.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2109  
 6. Stockwerkeigentum  
 150/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im 1. Obergeschoss.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2111  
 7. Stockwerkeigentum  
 21/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2112  
 8. Stockwerkeigentum  
 27/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 4-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2114  
 9. Stockwerkeigentum  
 27/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2115  
 10. Stockwerkeigentum  
 15/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 1-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2116  
 11. Stockwerkeigentum  
 18/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss.  
 Grundregister Illnau-Effretikon Blatt 2117  
 12. Stockwerkeigentum  
 42/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Rikon, Blatt 254, Industriestrasse 5, Effretikon, mit Sonderrecht an Gewerberäumlichkeiten im 3. Obergeschoss.

Betreffend Ziffern 1 bis 12 Anmerkungen und Vormerkungen gemäss Auszug aus dem Grundregister.  
 Betreibungsamtliche Schätzung der Grundstücke Ziffern 1 bis 12: Fr. 3 500 000.-

Beschrieb der Gesamtliegenschaft:

1 Fabrikgebäude, Industriestrasse 5, Effretikon  
 a. Fabrikationsräume  
 b. Büros und Wohnungen  
 Parzelle Nr. 9606, Assek. Nr. 3350 für Fr. 2 630 000.- versichert (Schätzungsjahr 1971) mit ca. 31 a 65 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände im Vogelsang, Effretikon  
 Diverses Zugehör gemäss Grundregister: Betrag von Fr. 260 000.-

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 4 000 000.- (Gesamtliegenschaft).

Besichtigung der zu verwertenden Miteigentumsanteile: 27. und 29. April 1983, von 14 bis 15.30 Uhr.

Die Grundstücke Ziffer 1 bis 12 werden nur gesamthaft versteigert.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 30 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den bisherigen Änderungen, aufmerksam. Juristische Personen haben bei der Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Pfäffikon im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder eine Bewilligung erteilt worden ist.

8307 Effretikon, den 11. März 1983

Betreibungsamt Illnau-Effretikon:  
 Elsener

**Kt. Zürich**

(1342)

**Grundpfandverwertung**

(Verwertung nach Art. 89 Abs. 1 VZG)

Schuldner und Pfand Eigentümer: Komatzki Günter J., 1934, deutscher Staatsangehöriger, General Wille-Strasse 273, 8706 Feldmeilen, im Handelsregister eingetragen als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Komatzki & Co., Meilen (im Konkurs).

Steigerungstag: Freitag, 6. Mai 1983, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Zunftsaal im 2. Stock des Zunftshauses zu Zimmerleuten, Limmatquai 40, 8001 Zürich 1.

Eingabefrist: bis 12. April 1983.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 20. bis 29. April 1983 im Büro 7, 2. Stock, des Betriebsamtes Zürich 1, Gessnerallee 50, 8001 Zürich 1.

**Grundpfand:**

im Stadtquartier Zürich (Altstadt), laut Grundbuchblatt 252, Kat. Nr. B 1338, Plan 99:

**Zeltweg 16:**

1 Wohn- und Geschäftshaus, in 5 Stockwerkeinheiten aufgeteilt, wovon nur 1 ausgebaut ist. Die übrigen StWE sind noch nicht voll ausgebaut.

**Promenadengasse 8:**

1 im Umbau befindliches Wohn- und Geschäftshaus. Die Untergeschosse sind im Rohbau erstellt. Darüber befindet sich eine Baustelle. 1 unterirdische Garage: mit Paternoster-Autolift, System Krupp, im Endausbau.

Betriebsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 3 000 000.-.

Besichtigung: Montag, 2. Mai 1983, 14 bis 15 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers in der 1. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme, Fr. 50 000.- in bar oder mit einem Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank an die Order des Betriebsamtes Zürich 1 zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Änderungen aufmerksam. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

Die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten werden hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Betriebsamt innerhalb der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Das Betriebsamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung neben der vor dem Zuschlag zu leistenden Barzahlung noch zusätzliche Sicherheit für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

8023 Zürich, den 23. März 1983

Betriebsamt Zürich 1:  
R. Scheibler

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratori ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ct. Ticino**

(1190)

**Avviso d'incanto unico**

Rog. n. 4711 UE Basilea

Debitrice: Hegeban Immobilien-Gesellschaft A.G., Röschenzerstrasse 21, Basilea.

Immobili da realizzare: nel comune di Ronco sopra Ascona, zona RFD.

Ubicazione: Barcone

	Mappa n.	Superficie m <sup>2</sup>	Stima ufficiale Fr.
ripostiglio	614 A	16	6 000.-
ripostiglio	B	13	2 000.-
prativo	c	591	23 640.-
corso d'acqua	d	9	9.-
casa	E	72	100 000.-
piscina	F	30	12 000.-
sostra	G	6	240.-
tettoia	H	42	4 200.-
autorimessa	1647 A	29	6 000.-
terreno	b	7	140.-
totale		815	154 229.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 520 000.-.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 2 aprile 1983.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 26 aprile 1983.

Data e luogo dell'incanto: 10 maggio 1983, alle ore 15, nella sala comunale di Ronco sopra Ascona.

6600 Locarno, il 9 marzo 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.

**Nachlassverträge - Concordats - Handelsregister**

**Concordati**

**Registre du commerce**  
**Registro di commercio**

**Rivocazione della moratoria**

(LEF 298, 309)

**Ct. Ticino**

(1327)

Il pretore del distretto di Riviera notifica che, con decreto 17 marzo 1983, ha revocato la moratoria concordataria concessa il 26 gennaio 1983 alla ditta Franco Rosselli S.A., in Claro.

Con la pubblicazione di questa decisione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio cessano gli effetti della moratoria.

6710 Biasca, il 17 marzo 1983

Il pretore:  
Avv. O. Laini

**Zürich - Zurich - Zurigo**

11. März 1983

W. Stierli Unternehmungen AG, in Russikon, Beratung von Unternehmungen (SHAB Nr. 279 vom 27.11.1980, S. 3874). Dr. Hans H. Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ernst Meier, von Oberägeri, in Rüslikon.

11. März 1983

Utag Uebersee-Handel AG, in Zürich 8, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2821). Die Prokuren von Paul Gysin und Dr. Walter Scheppach sind erloschen. Neu hat Kollektivunterschrift zu schreiben: Günter Maerki, von Mandach, in Volketswil.

11. März 1983

Masero AG, in Dietikon, elektronische Geräte, usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3698). Oskar W. Zurflüh und Hella Masero sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. René Masero, nun in Bergdietikon, bisher Präsident und Delegierter des VR, ist jetzt einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. März 1983

Bubo-Immobilien AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1976, S. 999). Heidi Buck-Bosshard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ernst Buck, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Zwinglistrasse 8, in Zürich 4.

11. März 1983

Hotel Montana Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1977, S. 1058). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Haas, von Zürich, in Dübendorf.

11. März 1983

Baunternehmung VEBA AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1238). Neu hat Kollektivprokura zu zweien das Gesamtunternehmen: Peter Angele, von Zürich, in Schöfflisdorf.

11. März 1983

Baunternehmung VEBA AG, Zweigniederlassung in Pungen (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1238), mit Hauptsitz in Zürich 11. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Angele, von Zürich, in Schöfflisdorf.

11. März 1983

Buchdruckerei Schnitthess AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2107). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Stocker, von Thynggen, in Oberrieden.

11. März 1983

Schnitthess Polygraphischer Verlag AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2024). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Stocker; seine Prokura ist erloschen.

11. März 1983

Bloch-Brandeis AG, in Embrach, Teppiche, Teppichwaren, Tüllgewebe usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777). Friedrich Arregger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Walter Höfliger, von Freienbühl und Rapperswil SG, in Zürich. Die Prokuren von Georg Krähnbühl und Rolf Stutz sind erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Michael P. Roth, dessen Prokura demnach erloschen ist.

11. März 1983

W. Lischer, in Dübendorf, Autotransporte (Personen und Sachen) (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 193). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

11. März 1983

Hils-Chemie AG, in Zürich 1, chemische Produkte (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2746). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Wissel, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen.

11. März 1983

Eugen Giger, in Illnau-Effretikon, Velos, Motorräder und Radioapparate (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1983, S. 1482). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. März 1983

Estée Lauder AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2, Kosmetika, pharmazeutische und andere Produkte (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3849), mit Hauptsitz in Lachen. Die Unterschrift von Robert M. Worsfold ist erloschen.

11. März 1983

Hunziker Associates SA, Succursale de Zurich, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2587), mit Hauptsitz in Genf. Neumitgliedschaft des Gesellschaftszwecks: Tüchtigkeit aller in den Aufgabenbereich eines Bücherexperten fallenden Geschäfte; Betrieb eines Treuhänderbüros; Investitionen und Beteiligungen.

11. März 1983

Kurt Walti, in Zürich, Betrieb des Restaurants Kolbenhof (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1979, S. 1257). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

11. März 1983

Rest. Kolbenhof, Werner Imhof, in Zürich, Kolbenhofstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Imhof, von Brig-Glis, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Imhof, von Brig-Glis, in Zürich. Betrieb des Restaurants Kolbenhof.

11. März 1983

Physiognomik-Institut Zürich PIZ, W. Frey, in Zürich, Hotzstrasse 74, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Frey, von Wangen bei Olten, in Zürich 6. Charakteranalysen anhand der Physiognomik-Verein in Zürich (PVZ) herausgegebenen Lehrmittel; Handel und Vertrieb von einschlägiger Literatur; Partnerschaftsberatung und Ehevermittlung; Erwachsenenbildung mittels Vorträgen, Kursen, Fernkursen und Seminaren.

11. März 1983

Salon Sylvie, Elvira Bonfanti & Co, in Zürich 3, Uetlibergstrasse 40, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1982. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Elvira Bonfanti, von Zürich, in Zürich 10. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 30 000: Anita Raisse-Müller, von und in Zürich. Der Kommanditärin ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb eines Coiffeursalons.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne**

(1349)

Débiteur: Schöni Philippe, menuiserie-ébénisterie, place du Marché, 2740 Moutier.  
Jour, heure et lieu de l'audience: lundi, 9 mai 1983, à 9 h. 15, en la salle des audiences du Tribunal à Moutier.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2740 Moutier, le 21 mars 1983

Le président du Tribunal I:  
R. Lerch

**Ct. de Vaud**

(1343)

Le mercredi 13 avril 1983, à 11 h. à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, le soussigné statuera sur la demande d'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par la société anonyme dissoute par suite de faillite Laub & Debonville Automobile S.A., à Corseaux.

Quiconque entend s'opposer à l'octroi de la mesure sollicitée doit se manifester à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 4.

1800 Vevey, le 17 mars 1983

Le président du Tribunal de Vevey:  
W. Gersbach

**Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne**

**Ct. de Genève**

(1350)

Conformément à l'art. 43 de l'Ordonnance du Tribunal fédéral sur la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les liquidateurs de la Banque de Financement SA «Finabank» en liquidation concordataire, informent MM. les créanciers que leur rapport d'activité annuel et les comptes de la banque au 31 décembre 1982 sont déposés au siège de la banque, rue de la Bourse 2, 5e étage, Genève, où ils peuvent être consultés sur rendez-vous. Prière de téléphoner le matin, 022 20 91 11.

1200 Genève, le 23 mars 1983

Roger Canonica Henri E. Magnenat  
Pour Fides Société Fiduciaire:  
Frédéric Hasler

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Kt. Bern**

(1329)

**Auflage der Verteilungstiste**

im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Nydegger Daniel, früher in 2556 Schwadernau, zurzeit unbekanntem Aufenthalts, betreffend Worten-Grundbuchblatt Nr. 189.

Beschwerdefrist: bis 2. April 1983.

2560 Nidau, den 23. März 1983

Betriebsamt Nidau:  
M. Bächler

## 11. März 1983

Spengler's Leimbühl-Lädli, in Zürich, Leimbachstrasse 30, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Spengler, von Aarau, in Zürich 2. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Rosmarie Spengler-Peter, von Aarau, in Zürich, Lebensmittelhandlung.

## 11. März 1983

Spengler's Felsenegg-Lädli, in Adliswil, Zelgstrasse 28, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Spengler, von Aarau, in Zürich 2. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Rosmarie Spengler-Peter, von Aarau, in Zürich, Lebensmittelhandlung.

## 11. März 1983

Farkas Spitalbedarf, in Zürich, Else-Zühlbin-Strasse 15, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Attila Farkas, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Handel mit Spitalbedarfsartikeln.

## 11. März 1983

E. Enz AG, in Zürich 5, Handel mit Werkzeugmaschinen und Werkzeugen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1220). Statuten am 14. 2. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neu hat Einzelprokura: Franz Rohner, von Lengnau AG, in Birmenstorf AG.

## 11. März 1983

Valuefin AG, in Zürich 2, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 97). Statuten am 28. 2. 1983 geändert. Neue Firma: Valuevalor AG.

## 11. März 1983

Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 97). Donald F. Craib, Richard J. Haayen, J. Melfort Campbell und Dominique Poncet sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften der drei Erstgenannten erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Dettler, von Heiligenschwendi, in Hettlingen, Vizepräsident; Dr. Klaus W. Herren, von Mühleberg, in Wollerau, und Dr. Heinz Portmann, von Entlebuch, in Küssnacht ZH.

## 11. März 1983

Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 285 vom 12. 12. 1982, S. 3909). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Juan Meier, Präsident, und Herbert Maissen führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

## 11. März 1983

Haniel Internationale Transporte AG, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3621). mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Mario Tiboni ist erloschen.

## 11. März 1983

J. Koch Söhne, in Dietikon, Kollektivgesellschaft, Holzbaugesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1976, S. 2066). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Urs Koch-Köchli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Josef Koch-Bresciani als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma J. Koch Söhne, Inh. J. Koch, Holzbaugesellschaft fortgesetzt.

## 11. März 1983

Timelec AG, in Uster, Uhren, elektrische Uhrwerke usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3449). Neu hat Einzelprokura: Max Müller, von Wil SG, in Weisingen.

## 11. März 1983

CR Electronic AG, in Affoltern am Albis, untere Bahnhofstrasse 24 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 2. 1983. Zweck: Handel mit und Vertrieb von elektronischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen sowie Patente, Lizenzen, Wertpapiere und Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Xaver Clausen, von Lax VS, in Benzenschwil.

## 11. März 1983

Pervasio AG (Pervasio SA) (Pervasio Ltd), in Zürich 2, Lavaterstrasse 83, c/o Dr. Max P. Oesch, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 3. 1983. Zweck: Handelstätigkeit jeder Art und jeder Form betreffend Fertigprodukte oder Einzelteile auf dem Gebiet der Flugzeugausrüstung, Übernahme von Vertretungen, auch ausserhalb des Ausrüstungsgebietes sowie Beteiligung an Firmen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Giovanni Pofferi, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, Präsident; Pier Mario Creazzo, von Lugano, in Breganzona, und Franco Spinelli, von Massagno, in Novazzano; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 11. März 1983

Fisch und Partner AG, in Dübendorf, Wilstrasse 40 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 3. 1983. Zweck: Handel mit und Service von Prüf-, Mess- und Kontrollgeräten, Schneidmaschinen und Geräten dieser Gruppen auch für andere Einsatzgebiete; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Fisch, von Muolen, in Dübendorf, Präsident mit Einzelunterschrift sowie Ernst Pfister, von und in Uster; letzterer ohne Zeichnungsbefugnis.

## 11. März 1983

Foto One AG, in Zürich 4, Badenerstrasse 21, c/o Dr. O. Gerber, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 3. 1983. Zweck: Betrieb von Foto- und Laborgeschäften, Kauf und Verkauf, Import und Export von Maschinen, Geräten und Materialien der Foto- und Filmbranche sowie von dafür verwendbaren Chemikalien und sonstigen Materialien; ferner Beteiligung an anderen Unternehmen dieser Art. Grundkapital: Fr. 200 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Adelheid L. Zahir, von Amden, in Zürich, Delegierte, mit Einzelunterschrift, sowie Peter Haslebacher, Präsident, und Ruth Haslebacher, beide von Sumiswald, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, wobei ein jeder von ihnen nur mit Adelheid L. Zahir zeichnen darf.

## 11. März 1983

Dorfgarage Zumikon AG, in Zumikon, Farilfangstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1983. Zweck: Betrieb einer Autogarage und Handel mit Fahrzeugen aller Art sowie Reparaturwerkstätte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern, Finanzgeschäfte tätigen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Benedikt Caviezel, von Zürich und Pitsch, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Otto Hofmann, von und in Zumikon.

## 11. März 1983

Gösshaus AG, in Schlieren, Hangstrasse 3 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 3. 1983. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Die Gesellschaft kann auch andere Vermögenswerte, insbesondere Wertpapiere erwerben und verwalten und sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Gössi, von Zürich und Küssnacht am Rigi, in Birmenstorf ZH, Präsident, und Verena Gössi-Rechsteiner, von Zürich und Küssnacht am Rigi, in Birmenstorf ZH; beide mit Einzelunterschrift.

## 11. März 1983

Optidata AG, in Zürich 6, Zepelinstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 3. 1983. Zweck: Unternehmens- und EDV-Beratung, Entwicklung von Individual und Standard Software sowie Beteiligung an artgleichen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Erich Lattmann, von Bäretswil, in Neftenbach.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

## 11. März 1983

Pronuptia Berne SA, in Bern, Brautausstattungen usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1979, S. 1575). Die Generalversammlung vom 1. Februar 1983 hat die Statuten revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Sylvia Martini, deren Prokura erloschen ist, und Marie-Christine Françoise Mex, von Bagnes, in Grandvaux.

## 11. März 1983

Melliger Data AG, in Bern, Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 843). Die Generalversammlung vom 24. Februar 1983 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Revidata Bern AG. Die Gesellschaft bezweckt: Führung von Buchhaltungen und Kontrollstellenmandaten; Unternehmensberatung; Dienstleistungen auf Datenverarbeitungsanlagen; Beratung über Verkauf von und Handel mit Computeranlagen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie die Interessen von Firmen wahrnehmen und sich an Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 130 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000.

## 11. März 1983

Jenni Liegenschaften AG, in Zollikofen (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3031). Die Generalversammlung vom 2. März 1983 hat das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

## 11. März 1983

BTR Prébeton AG, Zweigniederlassung in Bern, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1215), mit Hauptsitz in Crissier. Kollektivprokura zu zweien führt neu: François Du Pasquier, von Lausanne, in Bussigny-près-Lausanne.

## 11. März 1983

CSP Computer-Systems & Peripherals AG, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1118). Beat Engemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

## 11. März 1983

P. Gyss, in Boll, Gemeinde Vechigen, Betrieb des Gasthofes «Bären» (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1976, S. 3538). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

## 11. März 1983

Rudolf Gyss, in Boll, Gemeinde Vechigen. Inhaber der Firma ist Rudolf Gyss, von Bleienbach, in Boll, Gemeinde Vechigen. Betrieb des Gasthofes «Bären». Lindenthalstrasse 2.

## Büro Biel

## 11. März 1983

L. Nikolai, in Biel. Inhaberin der Firma ist Leopoldine Nikolai, österreichische Staatsangehörige, in Lyss. Betrieb eines Kiosks. Im Vogelsang 88a.

## Büro Büren an der Aare

## 4. März 1983

Fassadenkonstruktionen «Wagner-Systems» Generalvertretung Peter Hugli, in Busswil bei Büren. Inhaber der Firma ist Peter Hugli, von Zimmerwald, in Busswil bei Büren. Handel mit Fassadenkonstruktionen der Marke «Wagner-Systems», Bahnweg 10.

## Büro Burgdorf

## 11. März 1983

Käsergesellschaft Fuhren, in Wynigen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2274). Die Genossenschaft hat am 5. 7. 1982 ihre Statuten revidiert. Der Vorstand besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Die Anteilseine sind aufgehoben worden; die Genossenschafter haften neu subsidiär persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist der Amtsanzeiger, soweit nicht die Publikation im SHAB vorgeschrieben ist. Fritz Zurlhof ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf Sommer, von Lätzelfloh, in Fuhren, Gemeinde Wynigen; er zeichnet kollektiv mit Vizepräsident, Sekretär oder Kassier.

## Bureau de Courtelary

## 11. März 1983

Nivaldes S.A., à St-Imier, fabrication de fils et lames en alliages spéciaux (FOSC du 6. 5. 1982, n° 103, p. 1446). Dr Kurt Schmid, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Robert Rubin, de Lauterbrunnen, à St-Imier, et Edwin Frei, de Rüttenen, à Langenbruck, ont été nommés administrateurs; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

## Büro Fraubrunnen

## 11. März 1983

Ocap AG, in Moosseedorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Beratungs-, Organisations-, Analyse- und Programmierarbeiten auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Gustav Brunner, von Spiez, in Moosseedorf; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sandstrasse 41.

## Büro Laufen

## 11. März 1983

Wullestube Myrtiam Sommer, in Laufen (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2654). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Büro Thun

## Berichtigung

Restaurant-Dancing Schönau AG Oberhofen, in Oberhofen am Thunersee (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 776). Die Kaufrestanz beträgt Fr. 455 000 und nicht wie irrtümlich publiziert Fr. 445 000.

## 10. März 1983

Gschwend Steffisburg AG, in Steffisburg, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3355). Jannis Dirk Sjöling ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten. Als Mitglied verbleibt er weiterhin im VR; er zeichnet nun kollektiv zu zweien (bisher einzeln). Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige VR-Mitglied Dr. Franz Wüthrich ernannt; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien.

## 10. März 1983

H. Hug, in Oberhofen am Thunersee, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3373). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma «H. Hug AG», in Oberhofen am Thunersee, übernommen worden.

## 10. März 1983

H. Hug AG, in Oberhofen am Thunersee. Mit Statuten vom 17. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer elektrotechnischen Unternehmung. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sachanlagevertrag vom 17. Februar 1983 und der darin enthaltenen Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 von der Einzelfirma «H. Hugs», in Oberhofen, sämtliche Aktiven und Passiven (inkl. die Grundstücke Oberhofen-Grundbuchblatt Nrn. 39-25-35 und 39-25-36), nämlich Aktiven von Fr. 337 832.70 und Passiven von Fr. 255 091.70. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 82 741 werden Fr. 79 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 21 000 sind in bar einbezahlt worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hanspeter Hug, Präsident, und Maria Hug-von Arx, Sekretärin, beide von Schwaderloch, beide in Oberhofen am Thunersee; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 11, 3653 Oberhofen am Thunersee.

## Büro Trachselwald

## 11. März 1983

Garage Leuenberger AG, Huttwil, in Huttwil, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 759). Die Kollektivprokura von Niklaus Wermeinger ist erloschen.

## Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

## 9. März 1983

Simmentaler Kraftwerke AG (SKW), in Erlenbach im Simmental (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1390). Der Vizepräsident: Werner Hadorn, und die Verwaltungsräte: Ernst Kammacher und Arnold Wiedmer scheiden aus. Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Christian Kammacher, von und in Lenk; Hans Lörtscher, von und in Wimmis, und Arnold Zum Wald, von und in Erlenbach im Simmental. Urs Kunz, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR.

## 9. März 1983

H. R. Portner, in Oberwil im Simmental (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1967, S. 3666). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

## 10. März 1983

Hüsler Neumühle AG, Ruswil, in Ruswil, Neumühle, 6017 Ruswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 24. 2. 1983. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Kraftfutter für die Tierhaltung sowie Betrieb einer Kundenmüllerei; Erwerb und Veräußerung von Patenten und Lizenzen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sachanlage- und Übernahmevertrag vom 24. Februar 1983 und öffentlicher Urkunde vom 24. Februar 1983 sowie Bilanz per 1. Januar 1983 übernimmt die Gesellschaft von Josef Hüsler-Muff, in Ruswil, sämtliche Aktiven (inkl. Grundstücke Nrn. 1275, 1680 und 1272, alle GB Ruswil) im Werte und zum Preise von Fr. 1 733 958.40 und sämtliche Passiven im Werte und zum Preise von Fr. 1 119 057.55 seiner bisherigen Einzel-Firma «Josef Hüsler-Muff», in Ruswil. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 614 900.85 werden Fr. 398 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 werden liberiert durch Verrechnung mit Kontokorrentforderungen gegenüber der eingebrachten Firma. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Josef Hüsler, von und in Ruswil, und Mitglied: Elisabeth Hüsler, von und in Ruswil; sie zeichnen einzeln.

## 10. März 1983

Josef Hüsler-Muff, in Ruswil, Müllererei usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1181). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Hüsler Neumühle AG, Ruswil», in Ruswil, erloschen.

10. März 1983  
Assen Consulting AG, in Luzern, Dienstleistungen (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3717)  
Jan des Bourvie Design AG, in Luzern, Möbel, Einrichtungsgegenstände (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383)  
Cappelana AG, in Luzern, internationaler Immobilienhandel usw. (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3975)  
Erro Eastman Textiles AG, in Luzern (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2311)  
Havam Trading AG, in Luzern, Drogerieartikel usw. (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1982, S. 2232)  
Hevisand Engineering AG, in Luzern (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 944)  
Morinvest AG, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2282)  
Peluxa AG, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2823)

Werner P. Büchler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Silvia Huber, von und in Kriens.

10. März 1983  
Intervestor AG, Luzern, Kapitalanlagen in Grundstücken (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1982, S. 3795). Lic. iur. Guido Caviezel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Kopp, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

10. März 1983  
von Moos Stahl AG, in Luzern (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1134). Theo Balthasar ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Die Unterschrift des Vizedirektors Walter Schlatter sowie die Prokura von Alfred Schmid sind erloschen. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Louis Jules Balthasar, von Luzern, in Urdorf.

10. März 1983  
Café Rio U. Wey, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Geriswilerstrasse 46, 6020 Emmenbrücke, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ursula Wey, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Betrieb des Cafés Rio.

11. März 1983  
Limasol AG, Zweigniederlassung in Horw, Allmendstrasse 24, 6048 Horw. Neueintragung gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 28. 2. 1983. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern unter der Firma «Limasol AG», eingetragen im Register des Hauptsitzes am 25. 6. 1968 (letzte Publikation: SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3143). Zweck: Erstellung von Unterlagsböden und Hartbeton sowie von Boden- und Wandbelägen aller Art; Beteiligungen. Vertretung: Für die Filiale zeichnet mit Einzelunterschrift Verwaltungsratspräsident Robert Birrer, von Luzern und Romoos, in Kriens. Verwaltungsratsdelegierter/Geschäftsführer: Hans Graber, von Fruthwil, in Kriens. Mit Kollektivprokura zu zweien: Alfred Kunz, von Luzern, in Kriens.

11. März 1983  
Pea S.A. Porte Electronique Automatische, bisher in Chiasso (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3151). Statutenänderung vom 9. März 1983. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Domizil: Rankhofstrasse 30, 6006 Luzern. Die Firma lautet nun: Pea Trading AG. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. August 1974. Marco Vescovi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Zweck: Kauf und Verkauf von Waren aller Art; Einfuhr, Verwaltung und Lagerung von Waren aller Art zum Zweck ihrer Wiederausfuhr; Vermittlung von Waren, Bauarbeiten und Geschäften aller Art; Vertretungen; Agentur- und Beratungsstätigkeit; Durchführung aller finanziellen und geschäftlichen Transaktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen nun schriftlich, sofern sämtliche Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder (bisher 1 bis 5). Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Alfred Maurer, von Rüti ZH, in Luzern (neu).

11. März 1983  
Fischer AG, in Luzern, Gas, Mineralölprodukte (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2331). Statutenänderung vom 7. März 1983. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. März 1983  
Hotel Flora Vitznau AG, in Vitznau (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1978, S. 2682). Neue Adresse: Hotel Flora, 6354 Vitznau.

11. März 1983  
Lang & Cie, in Reiden, Baumwollspinnerei und Zwirnerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1071). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Jehle, von Wynigen, in Strengelbach.

11. März 1983  
Limasol AG, in Luzern, Unterlagsböden usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3143). Die Prokura von Hans Pfister ist erloschen. Neue Adresse: Tribschenstrasse 19, 6005 Luzern.

11. März 1983  
Penny Textiles AG, in Luzern (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3122)  
Profin AG, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1195)  
Publiad 81 AG, in Luzern, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Reklame usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2131)  
Transplex AG, in Luzern, Holz (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1627)

Werner Büchler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Silvia Huber, von und in Kriens.

11. März 1983  
Personal-Lubag AG, in Luzern, Vermittlung von temporär arbeitendem Personal (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 507). Theodor Gander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Die Prokura von Sylvia Steffen ist erloschen. Heinrich Eberli, Präsident, und Maria Eberli, Mitglied, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

11. März 1983  
Schindler + Schlieren - Aufzüge AG, in Ebikon (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2201). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist René Dreier, von Trub, in Zürich. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Theobald Hasler, von St. Margrethen, in Riehen.

11. März 1983  
Schindler + Schlieren - Aufzüge AG, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2282). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ebikon. Neuer Direktor ist René Dreier, von Trub, in Zürich, und neuer Vizedirektor ist Theobald Hasler, von St. Margrethen, in Riehen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern, wurde ernannt: Eugen P. Greising, von Zürich, in Eich.

11. März 1983  
Stadelmann + Boog AG, in Rothenburg, Maschinenteile und Maschinen (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2390). Statutenänderung vom 7. März 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 180 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 90 000 auf Fr. 140 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Verrechnung mit jeweils einem Teil von Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 140 000, eingeteilt in 280 Namenaktien zu Fr. 500.

## Schwyz - Schwyz - Wittvo

10. März 1983  
Hans Bachmann Fensterfabrik AG, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1983 wurde die Firma geändert in Isolan AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hans Bachmann-Rey, bisher einziges Mitglied, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans-Joachim Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Präsident mit Einzelunterschrift, und Peter H. Vettiger, von Goldingen, in Altendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1983  
Hotel Seehof, Wiget & Henzi, in Gersau. Marie-Theres Wiget-Räber, Robert Wiget, beide von Schwyz, in Gersau; Dr. Peter Wiget, von Schwyz, in Küsnacht am Rigi; Conny Henzi-Wiget und Alex Henzi, beide von Günsberg, in Gersau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 begonnen hat. Betrieb des Hotels Seehof. Seestrasse.

10. März 1983  
Clyde H. Boyd Associates AG, in Wilen, Gemeinde Freienbach, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 307). Dr. Bruno Bocchio, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Clyde H. Boyd, Bürger der USA, in Houston (USA) als Präsident mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

10. März 1983  
Transcom Peter Borschberg, bisher in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Übersetzungen und Handelsvertretungen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 875). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Viganella (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1982, S. 3344) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

11. März 1983  
Eva Rosenstand Holding AG, in Lachen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1983 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 500 000 ist nun eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 500 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

11. März 1983  
Dorfgarage Bissig & Gasser, in Golda, Gemeinde Arth, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Die Firma wird geändert in: Dorfgarage E. Bissig & A. Gasser. Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Autogarage und einer Autoelektronikwerkstatt. Die beiden Gesellschafter Ernst Bissig und Alfons Gasser wohnen nun in Golda, Gemeinde Arth. Neues Geschäftsdomizil: Bernerhöhe.

11. März 1983  
Etel Garage A. Tomaschett, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 715). Der Inhaber Alfons Tomaschett wohnt nun in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg.

11. März 1983  
S. und P. Schuler, Boutique «La belle Rose», in Wollerau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2858). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. März 1983  
Alois Ruoss, Gasthof Schöffli, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Inhaber dieser Firma ist Alois Ruoss, von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Betrieb des Gasthofes Schöffli. Kantonstrasse 37.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

10. März 1983  
Abaton AG, in Engelberg, An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Immobilien, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3647). Guido Caviezel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Kopp ist nun einziger Verwaltungsrat und führt neu Einzelunterschrift.

10. März 1983  
Chemot Chemikalien AG, in Giswil. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. 3. 1983. Zweck: Herstellung und Verkauf von Feinchemikalien und pharmazeutischen Produkten; An- und Verkauf von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck usw. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Meyer, von und in Luzern, als Präsident, und Dr. Jacques Gesteli, von Bolligen und Zürich, in Basel; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Industriestrasse, 6074 Giswil.

11. März 1983  
Cabeda A.G., in Sarnen. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Wertschriften, Patenten und Lizenzen (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1972, S. 1703). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. 3. 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Cabeda A.G. In Liquidation, durch Stefania Doninelli, von und in Meride, als einzelzeichnungsberechtigte Liquidatorin. Peter Gemperli ist einziger Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil neu: c/o Dr. H. Hess, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen.

11. März 1983  
Fundus Finanzcontor AG, in Engelberg. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. 3. 1983. Zweck: Vermögensverwaltung und Finanzierung von Betriebseinrichtungen und Anlagen; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundbesitz usw. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Franz Scheidegger, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift; Erika Woehrl, von Horgen, in Rüschlikon, und Jörg Rocco, von Celerina, in Sernese, je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Rütimat, Studentenweg 18, 6390 Engelberg.

11. März 1983  
Milchverwertungsgenossenschaft Alpnach-Dorf und Umgebung, in Alpnach (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1948, S. 2871). Die Generalversammlung vom 26. 2. 1982 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: Milchverwertungsgenossenschaft Neuheim und Umgebung. Zweck neu: Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, insbesondere durch Verwertung der Milch und Milchzerzeugnisse, durch Erämpfung und Sicherung eines gerechten Milchpreises, durch Hebung der beruflichen Tüchtigkeit und Förderung der milchwirtschaftlichen Kenntnisse, mittels Durchführung der allgemein verbindlichen Lieferungsbedingungen und Qualitätsvorschriften usw. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Josef Waser, Präsident, und Oskar Heimann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Flüeler, von Stansstad, in Alpnach, ist nun Präsident; Erwin von Atzigen, von und in Alpnach, Aktuar, und Josef Albert-Kiser, von und in Alpnach, Kassier. Domizil: c/o W. Flüeler, Neuheim, 6055 Alpnach Dorf.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

10. März 1983  
Mototel Buochs AG, in Buochs. Gemäss Statuten vom 4. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung und Betrieb eines Motels in Buochs sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäftstätigkeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke mieten oder erwerben, veräußern oder belasten. Sie beabsichtigt, von der Firma Bifimmo AG, Hergiswil NW, über die Parzellen 357 und 846, GB Buochs, ein Baurecht zu einem Baurechtszins von anfänglich Fr. 90 000 pro Jahr (nachher gebunden an den BIGA-Index), für die Erstellung und den Betrieb eines Motels auf die Dauer von 49 Jahren zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 1 030 000, eingeteilt in 1030 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Joseph Iten, von Unterägeri, in Hergiswil NW, Präsident; Vasily Tsakmaklis, von Horw, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Delegierter; Hans Wirtz, von und in Sarnen; Nikolaus Zumstein, von Lungern, in Sachseln, und Peter Andreas Tresch, von Silenen, in Amsteg, Gemeinde Silenen. Domizil: Mototel, Hobieli, 6374 Buochs.

10. März 1983  
Grapha-Holding AG, in Hergiswil, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3375). Ernst Müller, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hanspeter Thomann, Prokurist, wohnt nun in Horw.

10. März 1983  
IBC International Bookbinding Machinery Holding Corp., in Hergiswil, Beteiligung an Unternehmen, insbesondere der Herstellung von Buchbindereriemaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 327). Ernst Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Müller, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln.

10. März 1983  
Raymond Balluff, in Hergiswil, Import und Vertrieb von Süs- und Backwaren (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1299). Die Einzel-firma wird infolge Geschäftsbearbeitung gelöscht. Aktiven und Passiven gingen über an die Aktiengesellschaft «Balluff AG», in Hergiswil NW.

11. März 1983  
Telcord AG, in Hergiswil, Erstellung, Finanzierung und Betrieb von Gemeinschafts-Antennenanlagen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 139). Robert von Werra (bisher Robert von Werra-Jegger), Mitglied und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident und Delegierter des VR. Doris Schmid heisst nun Doris von Werra-Schmid, von und in Leuk, in Hergiswil NW, und ist nicht mehr Präsidentin, bleibt aber Mitglied des VR; beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

11. März 1983  
Permanent Holding AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 279). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Februar 1983 hat die Gesellschaft das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 600 000 erhöht, durch Ausgabe von 550 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Februar 1983 übernimmt die Gesellschaft 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, der «R. Scholl AG», Hergiswil NW, und 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, der «Resa AG», Hergiswil NW, Wert 1. Januar 1983, zum Preise von Fr. 550 000, der voll auf das Erhöhungskapital angerechnet wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Ruth Scholl-Mallau, von Amriswil, in Stansstad, Vizepräsidentin; Eva Scholl, von Amriswil, in Zürich; Carl-Rudolf Meier, von Zürich und Unterehrendingen, in Zürich, und Heinz Scholl, von Amriswil, in Stansstad. Das bisher einzige Mitglied, Richard Scholl-Mallau, ist zum Präsidenten des VR ernannt worden; er zeichnet wie bisher einzeln. Neues Domizil: Seestrasse 3 (eigene Räumlichkeiten), 6052 Hergiswil.

11. März 1983  
Architektur-Atelier Dinkel und Korner AG, in Stansstad. Gemäss Statuten vom 9. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung sämtlicher Architektur- und Planungsarbeiten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, Mobilien, Patenten und Lizenzen; Beteiligung als Generalunternehmung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB und Nidwaldner Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Max Dinkel, von Eiken, in Stansstad, Präsident, und Franz Korner, von Luzern, in Buochs. Domizil: Sommerweid 15, bei Max Dinkel, 6362 Stansstad.

## Glarus - Glaris - Glarona

11. März 1983

**Letzhof Näfels AG**, in N ä f e l s. Mit Statuten vom 10. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere die Übernahme und die Verwaltung des Letzhofes in Näfels. Sie kann Liegenschaften und Beteiligungen an solchen erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen mit gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 234 000, eingeteilt in 360 Namenaktien zu Fr. 650. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaft Eidg. Nr. 835, Kant. Nr. 532, Grundbuch Näfels, zum Preise von Fr. 292 503.70, welcher mit Fr. 234 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Hugo Müller-Schnebli, von Näfels, in Ennetbaden, Präsident; Clara Müller-Zemp, von Näfels, in Kilchberg, und Edith Lachenmeier-Müller, von und in Basel, Mitglieder. Zeichnungsberechtigt ist nur der Präsident mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Letzhof (eigene Büroräumlichkeiten).

## Zug - Zoug - Zugo

10. März 1983

**Suhner Inter-Trade AG (Suhner Inter-Trade Ltd.)**, bisher in B r u g (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3690). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. März 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach B a a r verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Marktgerechte Einführung und Lancierung sowie Vermittlung und Vertrieb technisch neuartiger Produkte und Erfindungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. 4. 1974 und wurden am 23. 9. 1976 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Franz Koller-Hänny, Vizepräsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Rico Jenny, von Ennenda GL, in Stäfa. Weiter gehören dem VR an: Otto Suhner, von Urnäsch, in Unterbözberg-Stalden, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Dr. Heidi Suhner, von Urnäsch, in Unterbözberg-Stalden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Orienbachstrasse, c/o Franz Rittmeyer AG, 6340 Baar.

10. März 1983

**Biermar AG**, in C h a m, Herstellung und Vertrieb von medizinisch-technischen Geräten usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2112). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen würden davon nicht betroffen. Rosy Biermayr, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Herbert Wey, von Rickenbach LU und Kriens, in Muri AG, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Robert Stupp, von Basel, in Egg, Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Siegfried D. Biermar, österreichischer Staatsangehöriger, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1983

**Zuger Kantonalbank, Filiale Rotkreuz**, in Rotkreuz, Gemeinde R i s c h (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2421). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Wirth, von Balterswil, in Ebikon.

10. März 1983

**Weibel Inbau**, bisher in C h a m, Handel mit und Verkauf von Einrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 700). Die Firma hat den Sitz nach H ü n e n b e r g verlegt. Die Unterschrift von Anton Trottmann, Geschäftsführer, ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Roland Birrer, von Luthern, in Cham. Adresse: Rebenweg 1, 6331 Hünenberg.

10. März 1983

**Zuger Kantonalbank, Filiale Baar, Zweigniederlassung in B a a r** (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2396). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Die Unterschrift von Hermann Keller, Direktor, ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Walter Hübwyler und zum Vizepräsident Robert Hutter; beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

10. März 1983

**Inter Sélection SA**, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. März 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit solchen des Verkaufsprogrammes Jacques Lorant Collections; kann Versandhandel betreiben und Vermögen verwalten. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rudolf Kleiner, von Zürich, in Cham. Domizil: Zeughausgasse 7a, c/o Rudolf Kleiner, 6301 Zug.

10. März 1983

**Fidura Immobilien AG**, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. März 1983. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an anderen Unternehmen, Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Durrer, von Kerns, in Unterägeri. Domizil: Terrassenweg 1a, c/o Dr. Hans Durrer, 6300 Zug.

10. März 1983

**Oltam GmbH**, bisher in M ä n n e r d o r f (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1975, S. 1184). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. März 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Z u g verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handelsgeschäfte mit Erzen, Metallen und anderen Rohstoffen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. 3. 1975. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Geschäftsführer sind: Dr. Walter Grünfeld, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Männedorf, mit einer Stammteilnahme von Fr. 15 000 und Louise Rose Beate Grünfeld, von Luzern, in Männedorf, mit einer Stammteilnahme von Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Grünfeld, Gesellschafter. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Ernst Freimann, 6301 Zug.

10. März 1983

**Rocham AG**, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. März 1983. Zweck: Handel mit und Vermittlung sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Baumaterialien; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Know-how, Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben und verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o RA Peter Studer, 6300 Zug.

10. März 1983

**Expert International GmbH**, in Z u g, Handelsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 277 vom 30. 9. 1982, S. 3123). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Verkauf von Produkten auf dem Gebiete der Heim- und Unterhaltungselektronik, Haushaltselektrogeräte und Fotoausrüstungen sowie deren Zubehör an ihre Gesellschafter und Koordination des entsprechenden Grossverkaufs, beides auf internationaler Basis; Unterstützung, Anleitung und Überwachung der Gesellschafter. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

10. März 1983

**Geminor AG**, in Z u g, Handel mit Schmuck usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 739). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Ernst Mössl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident und Delegierter, und Dietrich K. Stettler, von Walkringen, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon.

10. März 1983

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Z u g** (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1982, S. 2999). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hans Fähndrich und die Prokura von Heinrich Widmer sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Fritz Hofer, von Bettenhausen, in Schlieren, und Kollektivprokura zu zweien an: Hans Hofstetter, von Buttisholz, in Zug; Kurt Kirchhofer, von Büren und Luzern, in Zug, und Franz Lustenberger, von Wollhusen, in Zug.

10. März 1983

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in B a a r** (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1982, S. 2999). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hans Fähndrich ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Fritz Hofer, von Bettenhausen, in Schlieren, und Kollektivprokura zu zweien an: Emil Hegglin, von und in Menzingen; Hans Hofstetter, von Buttisholz, in Zug; Kurt Kirchhofer, von Büren und Luzern, in Zug, und Franz Lustenberger, von Wollhusen, in Zug.

10. März 1983

**Larevo Transport AG**, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. März 1983. Zweck: Durchführung von Sachtransporten und Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann sich an Unternehmen beteiligen und Handel mit, Import und Export von Waren aller Art durchführen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Oscar J. Holenwegger, von Oberrohrdorf, in Steinhausen. Einzelunterschrift ist erteilt an Heinz Hauser, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D). Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Facto Treuhand AG, 6300 Zug.

10. März 1983

**Publishing Company Keystone AG**, in Z u g, Verlag von Druckerzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1062). Hans Bösch, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zollikon.

10. März 1983

**Radel Holding AG**, in Z u g (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4095). Dr. Valentin Malמוד, Präsident; Dr. René Bracher, Vizepräsident, und Dr. Hansjürg Bracher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Gerd Horch, von Wettingen, in Uitikon, Präsident, und Dr. Urs Scheuch, von Zürich, in Winkel, Mitglied.

10. März 1983

**Rafis Trading AG**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1304). Craigie Alexander Gibson, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Colin A. Macaulay, kanadischer Staatsangehöriger, in Windhoek (Namibia).

11. März 1983

**H. Z. & Co. AG**, in Z u g, Beratung auf dem Bausektor, insbesondere dem Brückenbau usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1977, S. 1747). Walter Sonderegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Peterhans, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

11. März 1983

**Grundus AG**, in Z u g, Kauf, Veräusserung, Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3203). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Kauf, Veräusserung, Verwaltung von Liegenschaften; Leasinggeschäfte, insbesondere mit Baugeräten und -maschinen; sie kann Finanzierungen tätigen sowie Vermögensverwaltungs- und Treuhandfunktionen übernehmen; kann Bodenschätze ausbeuten, Mineralstoffe vertreiben, Schürf-, Bohr- und Anbaurechte verwerten.

11. März 1983

**Wibeag Wirtschafts- und Beratungs AG**, in Z u g (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3628). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Februar 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Wibeag AG.

11. März 1983

**Sram Immoobau AG**, in H ü n e n b e r g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. März 1983. Zweck: Planung und/oder Erstellung von Bauten aller Art als Generalunternehmerin und/oder Auftrag und für Rechnung Dritter; kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 150 000 ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. März 1983 und Übernahmeplan per 1. 1. 1983 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaft, der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Thomann Generalunternehmung», in Hünenberg, wobei die Aktiven Fr. 977 960.50 und die Passiven Fr. 820 102.25 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 157 858.25 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 157 858.25 werden Fr. 150 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Martin Thomann-Weber, von Valens, Gemeinde Pfäfers, in Hünenberg, Domizil: Huobstrasse 17 (eigene Büros), Hünenberg, Post: 6330 Cham.

11. März 1983

**Comutexa AG**, in Z u g, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1973, S. 1680). Dr. Willy N. Erick ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. iur. Hans W. Kopp, von Luzern, Niederöz und Zumikon, in Zumikon. Neues Domizil: Industriestrasse 1, c/o Dr. iur. Alfred Andermat.

11. März 1983

**Dropa Cham AG**, in C h a m, Betrieb von Einzelhandelsgeschäften für Drogerie- und Parfümeriewaren usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1975, S. 3301). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. März 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. März 1983

**Loreto AG**, in Z u g, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1900). Jacques Kimche, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jean-Paul Kimche, von Oberheffenschwil, in Zürich.

11. März 1983

**GHF Gesellschaft für Handel und Finanzierung AG**, in Z u g (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1977, S. 2467). Neues Domizil: Artherstrasse 12.

11. März 1983

**Hintex AG**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art insbesondere der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4027). Einzelprokura wurde erteilt an: Kurt Bürgisser, von Luzern, in Zug. Neues Domizil: Artherstrasse 12.

11. März 1983

**Panella-Frischgebäck AG**, in B a a r (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1972, S. 1899). Das Aktienkapital von Fr. 650 000 ist nun durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert.

11. März 1983

**Impac AG (Impac SA) (Impac Ltd.)**, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. März 1983. Zweck: Entfaltung einer Handelstätigkeit, insbesondere Kauf und Verkauf von Baumwolle, auf internationaler Ebene; kann auch Handel mit Waren anderer Art betreiben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Jean Marc Vuille, von La Sagne, in Zürich, Präsident, und lic. iur. Yvonne B. Vernier, von Waldkirch, in Zürich, Mitglied; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 8, eigene Büros, 6300 Zug.

11. März 1983

**Associated Communications Finanz AG**, in Z u g, Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2918). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. November 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9 mars 1983

**Dominique Caille**, à V u i p p e n s. Le chef de la maison est Dominique Caille, d'Estavannes, à Vuippens. Exploitation d'une laiterie-porcherie.

9 mars 1983

**Coop Moléson**, à B u l l e, amélioration de la situation économique et développement du bien-être social des membres, société coopérative (FOSC du 24. 6. 1982, no 143, p. 2056). Le comité de direction est composé de: Jean Philpina, président (inscrit); Georges Chassot, de Fribourg, à Romont, vice-président, et Joseph Liaudat, de et à Châtel-St-Denis, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des membres du comité directeur.

Bureau de Châtel-St-Denis

10 mars 1983

**SI Les deux rivières SA**, à C h â t e l - S t - D e n i s, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1983. But: achat et vente d'immeubles. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, toutes entièrement libérées à raison de fr. 45 000 en espèces et fr. 55 000 par cession de créance. Reprise de biens: achat de l'art. 54 du RF de Châtel-St-Denis pour le montant de fr. 450 000. Publication: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres: Muriel Barbey, de Sorens, à Charmey, est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Henri Friedly, agent immobilier, avenue de la Gare 32, Châtel-St-Denis.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

11 mars 1983

**Carrosserie Johnny S.A.**, à C u g y. Suivant acte authentique et statuts du 10 mars 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but tous travaux de carrosserie; la société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend les actifs et passifs de la raison individuelle Johnny Niederhauser, à Cugy, selon bilan au 1er janvier 1983, pour le prix des actifs nets de fr. 87 617.28, actifs de fr. 134 168.05 et passifs de fr. 46 550.77, contre remise de 48 actions de fr. 1000 et inscription d'une créance de fr. 39 617.28. L'organe de publication est la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par écrit. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres: Rolf-Jonas Niederhauser, de Wattenwil, à Cugy, président, et Liliane Niederhauser, de Wattenwil, à Cugy, secrétaire. Signature individuelle du président Rolf-Jonas Niederhauser. Domicile légal: 1482 Cugy, chez Rolf-Jonas Niederhauser.

11 mars 1983

**Johnny Niederhauser**, à C u g y, carrosserie (FOSC du 1. 6. 1982, p. 1748). Cette raison sociale est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme Carrosserie Johnny S.A., à Cugy.

## Bureau de Fribourg

10 mars 1983  
Geoservices Overseas S.A., à Fribourg, travaux géologiques, etc. (FOSC du 9.1.1974, no 6, p. 61). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, libérées par incorporation de réserves. Statuts modifiés le 8. 3. 1983. Le capital est actuellement de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives.

10 mars 1983  
Urbanplan, succursale de Fribourg, société anonyme, réa- lisation d'études dans le domaine de l'aménagement du territoire, etc. (FOSC du 31. 7. 1979, no 176, p. 2448), avec siège principal à Lausanne. Ian Sargeant, qui n'est plus administrateur est nommé fondé de pouvoir; il continue à signer collectivement à deux. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Fernando Bernasconi, de Bienne, à Grandvaux, et Gilles Gardet, de Pregny-Chambésy, à Lausanne.

10 mars 1983  
Danlink SA (Danlink AG) (Danlink Ltd), à Fribourg, Jolimont 24. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 3. 1983. But: représentation et production en particulier dans le domaine des équipements graphiques; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Ebbe Dan Nielsen, du Danemark, à Anney, (F), est président avec signature individuelle; Dominique Dreyer, d'Überstorf, secrétaire, et Jean-Ludovic Hartmann, de Fribourg et Villars-sur-Glâne, membre, les deux à Fribourg, avec signature collective à deux.

10 mars 1983  
Barcarolla S.A. en liquidation, à Fribourg, achat et vente de biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 12. 3. 1980, no 6, p. 815). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 mars 1983  
Corontex S.A. en liquidation, à Fribourg, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 3. 5. 1982, no 100, p. 1391). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

10 mars 1983  
R. W. Friedel & Co S.A., à Fribourg, commerce d'équipement éducatif électronique, etc. (FOSC du 2. 11. 1981, no 254, p. 3427). L'administrateur René Metzger a démissionné; sa signature est radiée.

11 mars 1983  
Société Immobilière Chemin Edouard-Sarasin Parc, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 2. 1983, p. 392). Nouvelle raison sociale: Société Immobilière et Commerciale Sarasar S.A. Nouveau siège: Fribourg, boulevard de Pérolles 8, c/o Me Raymond Gumy, notaire. Statuts originaires du 30. 6. 1967, modifiés les 17. 10. 1978 et 10. 3. 1983. But: achat, vente, gestion et exploitation de tous biens immobiliers ainsi que de parts ou d'actions de sociétés immobilières de toute nature. Reprise de biens envisagés lors de la constitution: parcelle 658 du Grand-Saconnex, avec bâtiments pour fr. 175 000. Capital: fr. 30 000, entièrement libéré, divisé en 30 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hélène Anagnostou, de Reichenbach im Kanderthal, à Pully, est nommée administratrice et secrétaire avec signature individuelle. Paul Fröhlich, de Raperswil, à Pully, administrateur (inscrivi), est nommé président; il continue à signer individuellement.

11 mars 1983  
Frifine Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 6. 10. 1977, no 234, p. 3203). Les 50 actions de fr. 1000 formant le capital ont été transformées en 200 actions de fr. 250. Statuts modifiés le 9. 3. 1983. Le capital est actuellement de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 250 au porteur.

11 mars 1983  
S.I.C. Sur la Villaz, à Autigny, affaires immobilières, société coopérative (FOSC du 1. 3. 1979, no 50, p. 659). Jacques Cudré n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Victor Cudré-Mauroux, de et à Autigny, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature collective à deux.

11 mars 1983  
S.I. Marines S.A., à Fribourg (FOSC du 14. 5. 1974, no 111, p. 1323). Date de la dissolution: 7. 3. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: S.I. Marines S.A. en liquidation, par «Coopération Fiduciaire S.A.», à Fribourg, nommée liquidatrice. Bernard Borel, Hansjürgen Liebrecht et Urs Berner ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Adresse de la liquidation: rue St-Pierre 18, chez Coopération Fiduciaire S.A.

11 mars 1983  
CMC Commodities & Marketing Consulting S.A., à Fribourg, conseils en matière de gestion de fortune, etc. (FOSC du 8. 1. 1980, no 5, p. 56). Nouvelle raison sociale: CM Commodities & Marketing Consulting SA. Décision du Tribunal cantonal du 23. 12. 1981. Statuts modifiés le 11. 3. 1983.

11 mars 1983  
Société d'Etude et d'Assistance Industrielle pour le meuble SEAIM, à Fribourg (FOSC du 9. 5. 1978, no 106, p. 1452). Les administrateurs Michel Vez et Albert Sieber ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, a été nommé président, et Joseph Vellich, de et à Fribourg, administrateur et secrétaire; ils signent individuellement. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 7.

11 mars 1983  
Michel Grossrieder, à Estavayer-le-Gibloux. Le titulaire est Michel Grossrieder, de Schmitt FR, à Estavayer-le-Gibloux. Exploitation d'une laiterie.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balsthal

10. März 1983  
Usago Trimerco Holding AG, in Egerkingen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 44). Arthur Hauri, bisher Zeichnungs- berechtigt, ist nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1983  
A. Anken, in Kestenholz, Confiseriewaren (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1977, S. 2358). Löschung der Einzelfirma infolge Geschäftsaufgabe.

10. März 1983  
Johann Bättig-Lütholf, in Neuendorf, Dorfstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Bättig-Lütholf, von Ufhusen, in Neuendorf. Betrieb des Restaurants Hardeck.

10. März 1983  
Maya Schenker, in Wolfwil, Hauptstrasse 79, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Maya Schenker, von Däniken, in Wolfwil. Betrieb des Restaurants Zentrum

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. März 1983  
Markus Loew, in Basel, Beratung auf dem Gebiet der EDV usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 368). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1983  
Patria Allgemeine Versicherungsgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2518). Werner Studer, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

9. März 1983  
Aktiengesellschaft Abegg Zürich, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1136), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Hans-Rudolf Kiener erloschen. Einzelprokura neu: Erika Eglolf, von Hombrechtikon, in Bern.

9. März 1983  
Oeschger Internationale Transporte AG, in Basel (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3082). Unterschrift Werner Kern, Vizedirektor, erloschen.

9. März 1983  
Fandilfo-Denzer & Co., in Basel, Feibrabendstrasse 43, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: Ramon Fandilfo, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, und Heidrun Fandilfo, deutsche Staatsangehörige, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften; Handel mit Waren aller Art; Vermittlung von Versicherungen und Krediten.

9. März 1983  
Arzum Handel A. Karabulut, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2104). Firma infolge Sitzverlegung nach Pratteln (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 576) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

9. März 1983  
Avo-Finanz, Annelise La Torre, in Basel (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2499). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Avo-Finanz, C. La Torre & Co.», in Basel, erloschen.

9. März 1983  
Avo-Finanz, C. La Torre & Co., in Basel, Steinvorstadt 79, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Claudio La Torre, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Kommanditär mit Fr. 8000 und Prokurist mit Unterschrift zu zweien: Vincenzo Greco, italienischer Staatsangehöriger, in Frenkendorf. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Avo-Finanz, Annelise La Torre», in Basel. Vermittlung von Kleinkrediten, Versicherungen, Ferien- und Geschäftsreisen sowie Verkauf von Waren aller Art und Verwaltung von Liegenschaften.

9. März 1983  
Combi-Carrier, in Basel, Aktiengesellschaft, Warentransporte usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1978, S. 2388). Felix F. Gremminger, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Riehen.

9. März 1983  
Cotex AG, in Basel, Textilwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2636). Fritz A. Schuhmacher, einziger Verwaltungsrat und Direktor, wohnt nun in Bottingen.

9. März 1983  
Comosa AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1971, S. 1744). Fritz A. Schuhmacher, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Bottingen.

9. März 1983  
Pantean AG, in Basel, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1983, S. 344). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Lenz; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: John Robert Markley, Bürger der USA, in Paris (F), Präsident; Hans Bach, deutscher Staatsangehöriger, in Dreieichenhain (D), Vizepräsident; Prof. Dr. Peter Böckli, von Frauenfeld, in Binningen, Sekretär, und Gerhard Müller, von und in Basel, sowie Dr. Felix Thomann, dessen Prokura erloschen ist.

9. März 1983  
Thomi & Franck AG, in Basel, Nahrungs- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 907). Dr. Andreas Fischer, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura Paul Saladin erloschen. Bernhard Gschwind, Prokurist, wohnt nun in Therwil.

9. März 1983  
E. Aeschbach, in Basel, Einbrennlackiererei (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3824). Über den Inhaber der Einzelfirma, Ernst Aeschbach, wurde am 27. 1. 1983 der Konkurs erkannt.

9. März 1983  
Café Florian, Hans Gröflin, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1961, S. 2136). Einzelunterschrift neu: Anita Dambach, von Densbüren, in Basel.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. März 1983  
Protecta AG, in Therwil, Rämelsstrasse 7, neue Aktiengesellschaft. Statuendatum: 24. Februar 1983. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren, insbesondere Büromaschinen; Beteiligung an sowie Erwerb und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, liberiert mit Fr. 20 000, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Karl Fischer, Präsident, und Helene Fischer, beide von und in Mölin.

10. März 1983  
Preiswerk & Cie Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Augst, in Augst, Baugehäufung usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2813), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien neu: Dr. Max Hofer, von und in Basel. Wilhelm Löliger, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Rheinfelden.

10. März 1983  
Schweizer AG, Film- und Videotechnik, in Liestal (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 771). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Bruno Weiss-Humaire; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied neu: Rudolf Wehrli, von Küttigen, in Hölstein, welcher Einzelprokura führt. Gudrun Schweizer-Bürki, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. März 1983  
KBU Kies AG Rüdlingen, in Rüdlingen, Dorfstrasse 49, bei Iris Steinegger (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 9. März 1983. Zweck: Abau und Aufbereitung von Kies sowie Betrieb der damit zusammenhängenden Anlagen. Die Gesellschaft kann veränderte Betriebszweige angliedern und sich an Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an mit Unterschrift zu zweien: Ernst Knecht, von Hinwil, in Fallanden, Präsident, und Paul Egli, von Stäfa, in Riedikon, Gemeinde Uster, Vizepräsident; ferner als Mitglieder ohne Unterschrift: Walter Graf, von Andelfingen, in Kloten, und Dr. Jürgen P. Spahn, von und in Schaffhausen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Max Meier, von Niederhasli, in Greifensee, Geschäftsführer.

10. März 1983  
Atom AG, Bleichschweisswerk Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1689). Die Prokuren von Theophil Schwaller und Charles Mettler sind erloschen. Neue Domiziladresse: Pilgerweg 5, bei Karl Steinemann.

10. März 1983  
Froba AG, bisher in Olten, Immobiliengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215). Am 20. Januar 1983 wurden die Statuten geändert, die ursprünglich vom 1. 9. 1978 datieren. Der Sitz wurde nach Schaffhausen verlegt, Kollfirstrasse 38a, bei H. P. Meister. Zweck: Erwerb, Überbauung und Verwaltung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an als einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift: Hanspeter Meister, von und in Schaffhausen.

10. März 1983  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Neuhausen am Rheinfluss

(SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2660), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Gustav Müller ist erloschen. Dr. Georges Blum, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Pully. Prokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Wipf, von Flurlingen, in Schaffhausen.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

10. März 1983  
Wohnbaugenossenschaft St. Anton, Appenzell, in Appenzell (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1137). Walter Broger, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Sutter, bisher Kassier, ist nun zugleich auch Aktuar und führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Neues Geschäftsdomizil: Nollenstrasse 1, 9050 Appenzell.

10. März 1983  
K & Z Druck AG, in Obereg (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3292). An der Generalversammlung vom 9. März 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 1 bis 4 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Bruno Holderegger, von und in Appenzell. Die Mitglieder des VR, Heinz Nüssli, Präsident; Josef Kehl und Peter Zoller führen anstelle der Einzel- neu Kollektivunterschrift zu zweien.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. März 1983  
Tess AG (Tess Ltd.) (Tess Inc.) (Tess SA) (Tess N.V.), in Sargans. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung einer Schule für englische Sprache, Führung einer Bibliothek und Buchhandlung, vorwiegend mit Büchern in englischer Sprache, Handel mit Bild- und Tonträgern sowie Waren aller Art; Verlegen und Drucken solcher Zeitschriften und Bücher, Durchführung von Übersetzungen, Vermittlung von Studienplätzen im englischen Sprachraum, Durchführung von Sport- und Unterhaltungsveranstaltungen, Anlageberatung, betriebswirtschaftliche Beratung, Buchhaltungsarbeiten, Finanzierungen, Marketing, Revisionsarbeiten, Steuerberatung, Vermögensverwaltung und weitere Treuhänderfunktionen, Erwerb von und Handel mit Beteiligungen, Planung, Überbauung, Vermittlung von und Handel mit Grundstücken. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. März 1983 zwei Personenwagen zum Preise von insgesamt Fr. 28 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung Mobilien, Maschinen, Einrichtungen und Bücher zum Höchstpreis von Fr. 150 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alan Cardwell, britischer Staatsangehöriger, in Sargans, Präsident, mit Einzelunterschrift; Beatrice Cardwell, von Diepoldsau, in Sargans, und Arnold Lanz, von Rohrbach, in Buchs SG; letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Malervstrasse 1, 7320 Sargans.

10. März 1983  
Litopat AG, in St. Gallen, Verwaltung von Rechten usw. (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2707). An der Generalversammlung vom 10. Januar 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eigenhässlichen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

10. März 1983  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Zeno Schedler, seine Prokura ist erloschen; sowie Kollektivprokura zu zweien an: Erwin Bernold, von Walestadt, in St. Gallen, und Erich Gemperle, von Oberuzwil, in Gossau SG.

10. März 1983  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Gallen-Kronal (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Zeno Schedler, von Uzwil, in St. Gallen, sowie Kollektivprokura zu zweien an Beat Lehner, von und in St. Gallen.

10. März 1983  
Alvier Tank AG, Buchs SG., in Buchs (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3476). Neu wurde mit Kollektivprokura zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Eugen Wirz, von Dürrenäsch, in Au, Gemeinde Wädenswil.

10. März 1983  
G. Seiz AG, in Kirchberg, Ausführung sanitärer Anlagen usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 344). Georg Seiz-Schoch, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Hugo Seiz-von Waldkirch, Mitglied des VR, ist erloschen. Neuer Präsident ist Georg Seiz-Böschinger, bisher Vizepräsident, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

10. März 1983  
Louvre A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb eines Kunstverlages usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1978, S. 244). Neue Geschäftsadresse: Zeughausgasse 22, 9000 St. Gallen.

10. März 1983  
Konsumverein Alt St. Johann, Alt St. Johann, Genossenschaft (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1941). Emil Steiner, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR und als Vizepräsident und Aktuar gewählt: Josef Brändle, von Mosnang, in Watwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

10. März 1983  
Erat & Thoma, in Rorschach, Werbeagentur usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1977, S. 2619). Die Geschäftsnatur lautet nun: Werbeagentur mit angeschlossenen Farblabor. Hans Thoma ist als Gesellschafter ausgetreten. Der Gesellschafter Peter Thoma führt anstelle der bisherigen Kollektiv-nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Renate Thoma-Mohr, von und in Rorschach.

10. März 1983  
Arnold Vettori, Geflügel en gros, in Sargans (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1954, S. 2192). Die Firma lautet nun: Arnold Vettori, Lebensmittel en gros. Einzelprokura wurde erteilt an Markus Vettori, von Bütikon, in Sargans.

10. März 1983  
Hanspeter Tschopp, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hanspeter Tschopp, von Mauensee, in St. Gallen. Gärtnerei. Feldstrasse 11, 9000 St. Gallen.

10. März 1983  
Johann Tschopp, in St. Gallen, Gärtnerei (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1968, S. 2025). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. März 1983  
Josef Zahner Bäckerei-Konditorei, in St. Gallen (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2006). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. März 1983  
Otto Sonderegger, in Widnau, Milch-, Käse- und Butterhandel (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1936, S. 2085). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

10. März 1983  
Palutis Hotel Finanzierungs- und Betreuungsgesellschaft AG, Arosa, in Arosa (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3768). Öffentliche Urkunde vom 28. 1. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: Palutis Hotel Finanzierungs- und Betreuungsgesellschaft AG, Arosa, in Liquidation, durch die einzige Liquidatorin, Zinsli Treuhand AG, in Arosa. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates, Paul Zinsli, ist erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Zinsli Treuhand AG, Haus Madrisa, 7050 Arosa.

10. März 1983  
A.G. Luftseilbahn Klosters-Götschmagrat-Parsonn, in Klosters-Serneus (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3625). Simon Nett ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Heinz Trindler, Betriebsleiter, ist nun Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien wie bisher. Neue Kollektivprokura zu zweien: Emil Wohlfender, von Sulgen, in Klosters.

10. März 1983  
Else Friedrich-Tutet, in Davos, Betrieb der Pension «Horlauben» (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1950, S. 2255). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. März 1983  
Kummler & Matter AG, Zweigniederlassung in Chur, technische Produkte aller Art (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3897). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statuten art. 22. 9. 1982 revidiert. Neue Schreibweise der Firma: Kummler & Matter AG (Kummler + Matter SA) (Kummler + Matter Ltd). Dr. Hans Bergmeier, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH.

10. März 1983  
Rudolf Wiesner AG, in Pontresina, grafische Anstalt usw. (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2696). Lucie Wiesner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Rudolf Wiesner ist nicht mehr Präsident, verbleibt jedoch im VR und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt einzeln wie bisher. Neue Mitglieder: Hans Melchior, von Ausserferra, in Samedan, dessen Prokura erloschen ist, Präsident mit Einzelunterschrift, und Christin Melchior-Frefel, von Ausserferra, in Samedan, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1983  
Frau Claire Steenaerts «Casa al Bosco», in Davos, Betrieb des Hotels Garni «Casa al Bosco» (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 307). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Betriebes erloschen.

10. März 1983  
Dekaton AG, in St. Moritz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3684). Guido Caviezel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Kopp, nun einziges Mitglied, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

10. März 1983  
Al Postello SA, in San Bernardino, comune di Mesocco, gestione di esercizi pubblici (FUSC dell'11. 4. 1978, n. 83, p. 1101). Renato Zurmühle non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Orlando Albertini, da Mesocco in San Bernardino, comune di Mesocco.

10. März 1983  
Totschnig, Leuzinger & Cie. Hotelbetriebsgesellschaft, in Champfèr, Gemeinde Silvaplana, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1925). Beatrice Totschnig ist am 31. 3. 1983 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Firmenname: Totschnig & Leuzinger.

10. März 1983  
Buchhaltungs- und Organisationsbüro, Theodor Ernst Steiner, Treuhand «Landwassera», Davos, in Davos (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 617). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Aargau - Argovie - Argovia

10. März 1983  
Metz Anlagentechnik AG, in Baden, Mühlbergweg 21a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 2. 1983. Zweck: Beratung auf dem Gebiet des industriellen Anlagebaues, insbesondere Projektierung und Erbringung einschlägiger Ingenieurleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Basel, mit Einzelunterschrift. Direktoren mit Einzelunterschrift: Hansjürgen Luthardt, deutscher Staatsangehöriger, in Wildeshausen (D), und Peter Altenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Kussberg-Rheinheim (D).

10. März 1983  
Philippus AG, in Zofingen, Mühlethalstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 3. 1983. Zweck: Generalbaunternehmung zur Erstellung von Wohn- und Gewerbebauten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Max Matter, von Kölliken, in Zofingen, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Walter Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Untermünken (D).

10. März 1983  
Boutique Delphin F. Meier, in Rothrist, Bernstrasse 109, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaberin: Franziska Meier, von Knutwil, in Rothrist. Ferner führt Einzelunterschrift: Hans Meier, von Knutwil, in Rothrist. Handel mit Kleidern, Schuhen und Boutiqueartikeln.

10. März 1983  
Robert Schneider-Suter, in Hägglingen, Restaurant Central (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3969). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. März 1983  
Gasthaus Sternen A. Britschgl, in Boswil (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1976, S. 3601). Firma infolge Geschäftsbüßerganges erloschen.

10. März 1983  
Ammer und Strübel, in Frick, Fourniere, Spanplatten usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1645). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

10. März 1983  
Milchgenossenschaft Aarburg, in Aarburg (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 897). Aus Verwaltung ausgeschieden: Werner Thomann, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier neu: Alfred Jakob, von Lauperswil, in Aarburg.

10. März 1983  
Wohnbau-genossenschaft für Bundesbedienstete, in Brugg (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2282). Domizil nun: Sommerhalde 7, bei Kaspar Wolf.

10. März 1983  
Ring Bau- und Verwaltungs AG, in Niederrohrdorf (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2864). Thomas Hunkeler, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Birnenstorf AG.

10. März 1983  
Immobilien-gesellschaft Privia AG, in Reinach (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1597). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Willy Erich Fischer, Präsident; Unterschrift erloschen. Rudolf Blättler, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

10. März 1983  
Schmid & Co, in Brugg, Autogarage, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2115). Willi Schmid, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und die zeichnungsberechtigte Margrit Schmid sind nun auch Bürger von Brugg.

10. März 1983  
Taren-Treuhand AG, in Tägerig, Unternehmensberatung und Treuhandfunktionen (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3856). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Armin Neiger; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Mario Zandegiacomo, von Niederlenz, in Tägerig.

10. März 1983  
Aktiengesellschaft Abegg Zürich, Zweigniederlassung in Aarau, Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3137), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Hans Rudolf Kiener erloschen. Einzelprokura neu: Erika Egolf, von Hombrechikon, in Bern, Direktorin.

10. März 1983  
Garderobier Emanuel AG, in Schöffland, Damenbekleidung usw. (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3942). Unterschrift Regina Baumann, Geschäftsführerin, erloschen.

10. März 1983  
Weibel Möbel AG, Endingen, in Endingen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 549). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Weibel-Wächter, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

10. März 1983  
Staromag AG, in Brugg, Industriemontagen usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1977, S. 3396). Max König, Verwaltungsratspräsident, und Klara König, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Goldach.

10. März 1983  
Piric H. Pittet, in Spreitenbach, Bilderrahmen usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1977, S. 3154). Firma infolge Überganges der Aktien und Passiven an die «Piric AG», in Spreitenbach, erloschen.

10. März 1983  
Piric AG, in Spreitenbach, Langackerstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 3. 1983. Zweck: Grosshandel mit Bijouterie, Bilderrahmen, Uhren und weiteren Artikeln der Bijouterie- und Fotogeschäftsbranche. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 243 887.35 und Passiven von Fr. 69 865.20 der erloschenen Einzel-firma «Piric H. Pittet», in Spreitenbach, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 174 022.15, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hugueite Pittet, von La Joux, in Spreitenbach, mit Einzelunterschrift.

10. März 1983  
Willy Lüscher AG, in Muhen, Schwabistal 649, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. 3. 1983. Zweck: Ofenbau- und Plattengeschäft. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberriert, 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 130 120.16 und Passiven von Fr. 85 044.50 des von Willy Lüscher in Muhen betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 45 075.66, wovon Fr. 38 500 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Willy Lüscher-Siegrist, von und in Muhen, mit Einzelunterschrift.

10. März 1983  
Ludwig Walser Design AG, bisher in Oberrohrdorf (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 209). Statutenänderung: 14. 10. 1982. Sitz nun: Baden, Täferstrasse 37, Dättwil. Prokura zu zweien neu: August Dimitrov, bulgarischer Staatsangehöriger, in Zürich.

## Thurgau - Thurgovia - Turgovia

10. März 1983  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 686). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Georges Blum, wohnt nun in Pully. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Wipf, von Flurlingen, in Schaffhausen. Die Prokura von Gustav Müller ist erloschen.

10. März 1983  
Martin Schmid & Co. Spengler, Installationen, Zentralheizungen, in Basadingen, Kommanditgesellschaft, Spenglerer usw., (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1973, S. 1369). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

10. März 1983  
Bruno Knus, Getränkehandel, in Märstetten. Firmeninhaber ist Bruno Knus, von und in Märstetten. Getränkehandel. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Knus, von und in Märstetten. Bahnhofstr. 21a, 8560 Märstetten.

10. März 1983  
Pabst Automobile + Consulting PAC, in Frauenfeld. Firmeninhaber ist Kurt Pabst, von Gebenstorf, in Frauenfeld. Gebrauchtwagenhandel, Businessberatung von Firmen im Wohnbedarf- und Inneneinrichtungsbereich, Liegenschaftsvermittlung. Einzelprokura ist erteilt an Renate Pabst-Keller, von Gebenstorf, in Frauenfeld. Rebstrasse 13, 8500 Frauenfeld.

10. März 1983  
Hansjörg Wiederkehr, Zweiradfachgeschäft und Rapid-Service, in Wangi. Firmeninhaber ist Hansjörg Wiederkehr, von Fehraltorf, in Wangi. Zweirad- und Motorfachgeschäft. Einzelprokura ist erteilt an Silvia Wiederkehr, von Fehraltorf, in Wangi. Frauenfelderstrasse 16, 9545 Wangi.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

10 marzo 1983  
Comship S.A., in Cadenazzo, trasporti, ecc. (FUSC del 6. 1. 1983, n. 4, p. 46). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 7. 3. 1983, la società ha deciso di modificare gli statuti su un punto non soggetto a pubblicazione.

10 marzo 1983  
Marsacci Giordano, in Isonne, impresa costruzioni (FUSC del 6. 3. 1974, n. 54, p. 625). Questa ragione sociale è radiata in seguito al decesso del titolare.

10 marzo 1983  
Rimoppel S.A., in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28. 2. 1983. Scopo: l'esercizio di un atelier di lavorazione pelli in genere di articoli di pellicceria. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000, ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Carlo Molo, da Bellinzona in Giubiasco, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via S. Giovanni 4.

### Ufficio di Locarno

10 marzo 1983  
Fiduciaria Verga S.A., succursale di Locarno. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Fiduciaria Verga S.A.», in Lugano, avente come scopo: l'esecuzione di transazioni fiduciarie di ogni genere, la tenuta di contabilità per terzi, la revisione, l'amministrazione di società, l'amministrazione di mobili e immobili, la gestione di segretariati, agenzie e associazioni, liquidazioni, risanamenti, gestioni patrimoniali, la consulenza fiscale e aziendale, nonché la partecipazione a società aventi lo scopo sociale analogo, iscritta nel registro di commercio di Lugano in data 17 febbraio 1983 (ultima pubblicazione: FUSC del 2. 3. 1983, n. 51, p. 717), ha creato, con decisione dell'assemblea generale del 15 febbraio 1983, una succursale a Locarno. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Roberto Verga, da Lugano in Curegna, amministratore unico. Recapito: via Bacilieri 5.

10 marzo 1983  
Renato Perucchi, in Locarno, silo alla Maggia, ecc. (FUSC del 3. 5. 1954, n. 101, p. 1125). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione dell'attività.

10 marzo 1983  
O. Hofmann, in Versico, acquisto, vendita, installazioni, ecc. (FUSC del 29. 3. 1949, n. 74, p. 836). Questa ragione sociale è cancellata per decesso del titolare.

10 marzo 1983  
Silo Melezza Capra Eredi fu Salvatore S.A., in Losone (FUSC del 5. 3. 1975, n. 53, p. 596). Con decisione assembleare del 10 marzo 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 300 000, mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. La firma di Gianfranco Pinoia è cancellata.

10 marzo 1983

Dentaprod SA, in Locarno, la vendita, l'acquisto e la produzione di prodotti dentari, ecc. (FUSC del 2. 6. 1982, n. 124, p. 1768). Con decisione assembleare del 7 marzo 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a M i n u s i o. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: via San Gotardo 75.

## Ufficio di Lugano

10 marzo 1983

Astoria SA, in Lugano, via S. Balestra 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 3. 1983. Scopo: l'amministrazione, la gestione e la locazione di alberghi, l'acquisto dell'inventario di alberghi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, amministratore unico con firma individuale è: Hans Peter Wenger, da Reinach BL, in Carabbia.

10 marzo 1983

Dakis S.A., in Lugano, piazza della Riscossa 16 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 3. 1983. Scopo: l'acquisto e la vendita all'ingrosso e al dettaglio come pure la confezione di articoli d'abbigliamento maschile e femminile e accessori, la gestione di negozi del ramo nonché la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Nadia Quadri, da Canobbio in Porza.

10 marzo 1983

Gevesta S.A., in Lugano, operazione di amministrazione, ecc. (FUSC del 6. 12. 1978, n. 286, p. 3774). Jean-Claude Nicolet e Federico Pedotti, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. La procura di Giuseppe Guerli è estinta. Firma collettiva a due è stata conferita a: Marco Faggio, da e in Bellinzona, direttore.

10 marzo 1983

Recoffin S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 29. 7. 1982, n. 173, p. 2465). Nuova ragione sociale: Recoffin-Atel S.A. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da 3 a 7 membri. Statuto modificato: 4. 3. 1983. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Dott. Fabrizio Cerina, di nazionalità canadese in Lugano, amministratore delegato.

10 marzo 1983

Finsvital S.A., in Carabbia, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 11. 1979, n. 256, p. 3454). In scioglimento: 9. 3. 1983. Nuova ragione sociale: Finsvital S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Giovanni Ghezzi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: Lugano, via Cattedrale 4, c/o Giovanni Ghezzi.

10 marzo 1983

Klun-Inter A.G., in Lugano, installazioni industriali, ecc. (FUSC del 21. 12. 1979, n. 299, p. 4001). In scioglimento: 4. 3. 1983. Nuova ragione sociale: Klun-Inter A.G. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Dott. Pier Luigi Ruggeri, già procuratore. Paola Postizzi non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Dufour 2, c/o Studio Fiduciario Immobiliare S.A.

10 marzo 1983

Peresani S.A., precedentemente a Chiasso, amministrazione di beni, ecc. (FUSC del 27. 12. 1977, n. 303, p. 4105). Nuova sede: Lugano, via Ciani 30. Nuova ragione sociale: Tirle S.A. Nuovo scopo: l'amministrazione di beni e valori nonché di patrimoni, lo svolgimento di tutti gli affari finanziari, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria, nonché in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. L'assunzione di rappresentanze e ogni attività di import e export. Lo statuto originale del 12. 11. 1976 è stato modificato l'8. 3. 1983. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Mario Destefani, da e in Aranno. Marco Vassalli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

10 marzo 1983

Fip Consulting S.A., in Lugano, via Dufour 4 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 3. 1983. Scopo: la consulenza amministrativa, finanziaria, commerciale e fiscale, l'amministrazione del patrimonio di terzi, come ogni altra attività finanziaria e fiduciaria in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Giorgio Locatelli, di nazionalità italiana in Campione d'Italia, presidente; Axel Schubert, di nazionalità germanica a Paradiso, vice-presidente; Eric Girard, da Ginevra in Cadro, amministratore delegato; Maria Martinelli, da Vacallo in Melano, e Silvana Schubert, da Viganello a Paradiso, membri; tutti con firma collettiva a due.

10 marzo 1983

Studio Fiduciario Dr. Kamal J. Akaoui, in Lugano, via Funicolare 12 (nuova iscrizione). Titolare: Kamal Jean-Claude Akaoui, da e in Lugano. Scopo: studio commercialista; gestione e consulenza economico-amministrativa di attività aziendali e patrimoniali.

## Ufficio di Mendrisio

10 marzo 1983

Figli di fu Artillio Pianta, in Chiasso, gestione di una stazione di servizio, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 17. 8. 1979, n. 191, p. 2657). La firma del procuratore Tullio Donati è estinta. Gianni Donati, da Santa Domenica, comune di Rossa, in Vaglio, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

10 marzo 1983

Frisco-Findus Balerna S.A., in Balerna, la produzione, l'acquisto, la vendita e il commercio in genere di prodotti dolciari, ecc. (FUSC del 28. 7. 1982, n. 172, p. 2452). La società è cancellata, i creditori avendo ottenuto debita garanzia e le autorità fiscali federali e cantonali avendo dato il loro consenso.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

10 mars 1983

S.I. Les Mûriers S.A., à Bex, affaires immobilières (FOSC du 13. 9. 1979, p. 2937). L'administrateur Rolf Schwitser est maintenant domicilié à Baar. Domicile légal: chez François Cadosch, L'Allex, à Bex.

10 mars 1983

S.I. L'Orée du Bois - Les Plans S.A., à Bex, affaires immobilières (FOSC du 4. 4. 1975, p. 893). L'administrateur Rolf Schwitser est maintenant domicilié à Baar. Domicile légal: chez François Cadosch, L'Allex, à Bex.

10 mars 1983

Stoucor-Bex S.A., à Bex, exploitation d'un établissement pour l'exécution de tous travaux de nettoyage et de peinture (FOSC du 30. 4. 1979, p. 1371). Statuts modifiés le 2 mars 1983. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 500 000 par l'émission de 300 actions nominatives, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000.

10 mars 1983

Société de Banque Suisse, succursale d'Aigle (FOSC du 30. 8. 1982, p. 2814), avec siège principal à Bâle. Georges Blum est actuellement domicilié à Pully. Procuration collective à deux a été conférée à Eric Borloz, d'Ormont-Dessous, à Chesières, commune d'Ollon.

10 mars 1983

Société de Banque Suisse, succursale de Villars, commune d'Ollon (FOSC du 30. 8. 1982, p. 2814), avec siège principal à Bâle. Georges Blum est actuellement domicilié à Pully. Procuration collective à deux a été conférée à Eric Borloz, d'Ormont-Dessous, à Chesières, commune d'Ollon.

## Bureau de Lausanne

10 mars 1983

Mesa trading corporation S.A., à Lausanne, recherche de marchés, commerce de produits et services, en particulier dans le domaine des industries aéronautiques et électroniques (FOSC du 11. 11. 1981, p. 3557). Jacques-Louis Blanc n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

10 mars 1983

Paul Hauser, à Renens, fablanterie, couverture et installations sanitaires (FOSC du 17. 1. 1979, p. 159). Par décision du 7 janvier 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 3 mars 1983. Le titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

10 mars 1983

Redwood boutique, Daniel Ulrich, à Romanel-sur-Lausanne, sentier du Rosset 3. Titulaire: Daniel Ulrich, de Küssnacht am Rigi, à Penthalaz. Commerce de meubles et articles de décoration.

10 mars 1983

Rol S.A., à Lausanne, commerce de biens mobiliers (FOSC du 16. 3. 1982, p. 826). Georges Decoppet, qui n'est plus vice-président et délégué, est nommé directeur; la directrice Arlette Decoppet est nommée vice-présidente; tous deux continuent à signer collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

10 mars 1983

ADD Antwerp diamants distributeurs S.A., à Lausanne, commerce et investissements dans le domaine des pierres précieuses (FOSC du 16. 7. 1980, p. 2392). Bernard Borel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Benoit Menoud est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

10 mars 1983

Fiduciaire et Gestion S.A., à Lausanne (FOSC du 16. 1. 1975, p. 119). Werner Bill est actuellement de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne. Xaver Hartmann est actuellement au Mont-sur-Lausanne.

10 mars 1983

Société Immobilière Sivutra A. S.A. Société Immobilière Sivutra B. S.A.

à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 28. 9. 1977, p. 3135). L'administrateur Kurt Keller est actuellement à Zumikon.

10 mars 1983

OIH S.A., à Lausanne, commerce d'or et de tous produits, prise de participations financières (FOSC du 24. 2. 1982, p. 605). L'administrateur Jean-Paul Dorthe est actuellement à Saint-Sulpice VD.

10 mars 1983

Ascofinance S.A., à Lausanne, assistance, conseil et courtage en matière financière, gestion de biens (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1094). Nouvelle adresse: chemin du Reposoir 30.

10 mars 1983

P. Schmid, à Pully, tea-room (FOSC du 9. 6. 1955, p. 1506). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 mars 1983

Eolia Holding S.A., à Lausanne, acquisition et administration de participations à des entreprises (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3637). L'administrateur Jacques Bourquin est nommé président et continue à signer individuellement. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs; Jacques-Xavier Bourquin, de Lutry, à Lausanne, et Patrick Bourquin, de et à Lutry; des directeurs: Miguel Stucky, d'Oberneunforn, à Lausanne, et Jean-Claude Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Gingsins, et de la fondée de procuration: Dominique Bersier, de et à Lausanne.

10 mars 1983

P.M. Contractors S.A., à Lausanne, commerce et représentation de matériaux et produits en rapport avec l'industrie de la construction (FOSC du 7. 9. 1982, p. 2896). Statuts modifiés le 8 mars 1983 sur un point non soumis à publication.

10 mars 1983

Iberica distribution, Manuel Trigueros, à Lausanne, rue des Terreaux 18. Titulaire: Manuel Trigueros, d'Espagne, à Lausanne. Commerce de cassettes, disques et cassettes vidéo; agence de voyages.

10 mars 1983

Lassueur S.A., à Lausanne, commerce de vins et spiritueux (FOSC du 1. 12. 1977, p. 3851). Statuts modifiés le 21 février 1983. Siège transféré à Crissier, chemin de l'Esparcette 5. Nouvelle raison sociale: Manuel et Lassueur S.A. Claude Manuel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Daniel Manuel reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

10 mars 1983

Pierre Golay & Fils, aux Bioux, commune de L'Abbaye, construction de cheminées, société en nom collectif (FOSC du 7. 2. 1979, p. 408). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1983. La liquidation étant terminée, l'actif et le passif sont repris par l'associé Pierre Golays, inscrit ce jour.

10 mars 1983

Pierre Golay, aux Bioux, commune de L'Abbaye. Titulaire: Pierre Golay-Rochat, du Chenit, aux Bioux, commune de L'Abbaye. La maison vendue au 1er janvier 1983 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Pierre Golay & Fils», radiée. Construction de cheminées.

## Bureau de Vevey

10 mars 1983

Régie de la Riviera S.A., à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 22. 1. 1982, p. 227). Le directeur et secrétaire hors conseil Samuel Naggiar, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

10 mars 1983

Reclo S.A., précédemment à Sion, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1970, p. 282). Siège social transféré à La Tour-de-Peilz, Grand'Rue 16, chez Narcisse Monnet. But: affaires mobilières, immobilières et opérations de prêts. Statuts originaux du 23 janvier 1970 modifiés en conséquence le 3 mars 1983. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Narcisse Monnet, d'Isrables, à La Tour-de-Peilz, est nouvel administrateur unique, signant individuellement. L'administrateur Marius Mugnier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

10 mars 1983

S.I. Iris Montreux S.A., à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414). Société dissoute depuis le 8 mars 1983. Liquidation opérée sous la raison: S.I. Iris Montreux S.A. en liquidation, par l'administrateur Michel Rapin, nommé liquidateur avec signature individuelle.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Bureau de St-Maurice

10 mars 1983

Garage-carrosserie des Cimes S. à r. l., à Champéry. Nouvelle société à responsabilité limitée. Acte authentique, statuts et convention d'apport du 1. 3. 1983. But: exploitation d'un garage avec carrosserie et toutes opérations et participations convergentes. Sont apportés, selon inventaire annexé à l'acte de constitution, de l'outillage, du mobilier de bureau, des véhicules, débiteurs, marchandises et installations. L'apport est accepté pour le prix de fr. 80 000 et payé par délivrance des quatre parts sociales de fr. 20 000, constituant le capital social qui est ainsi de fr. 80 000 et entièrement libéré. Les parts sociales sont établies aux noms de Daniel Beney, Blanche Beney, les deux d'Ayent; Fernand Rey-Bellet, Denise Rey-Bellet, les deux de Champéry, tous à Champéry. Publications par la FOSC et par le Bulletin officiel du canton du Valais. Signatures collectives des associés-gérants Daniel Beney et Fernand Rey-Bellet.

10 mars 1983

La Romana SA, à Vouvry, immeubles (FOSC du 10. 1. 1983, p. 87). Radiation de l'administrateur Gilles Isset et de sa signature.

## Bureau de Sion

Rectification

Société Anonyme des Téléphériques de Crans-Montana, à Crans, commune de Lens (FOSC du 4. 10. 1982, no 230, p. 3166). La signature de l'administrateur Jacky Bagnoud, inscrit par erreur, est radiée. Il s'agit de Charles Bagnoud, d'Icogne, à Lens, nommé administrateur avec signature collective à deux.

23 février 1983

Aluminium Suisse S.A., à Chippis (FOSC du 28. 12. 1982, no 302, p. 4158). A été nommé directeur général avec signature collective à deux: Dr Adnan Odok, directeur inscrit. A été nommé directeur avec signature collective à deux: Dr Walter R. Huber, directeur inscrit. Ont été nommés directeurs avec signature collective à deux: Dr Ernst Bosshard, Werner Regli, jusqu'ici sous-directeurs, et Gérard Leconte, de nationalité française, à Zurich. La signature de Dr Lorenz Providoli est radiée. Ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux: Günther Bauer, Felix Huber, Ernst Mäder, Rolf Maron, Dr Arnulf Schircks, Paul Schmuhi et Dr Arankathu Skaria, jusqu'ici fondés de pouvoir, inscrits. Les procurations de Günther Bauer, Felix Huber, Ernst Mäder, Rolf Maron, Dr Arnulf Schircks, Paul Schmuhi et Dr Arankathu Skaria sont éteintes. Procuration collective à deux a été conférée à: Giorgio De Stefani, de Torricella-Taverne, à Zurich; Dr Peter Furrer, de Wildberg, à Pfungen; Dr Ulf Gruber, de nationalité allemande, à Sierre; Pascal Pellissier, de Mex, à Sion; Reiner Stark, de nationalité allemande, à Fallanden, et Hans-Rudolf Wettstein, de Rütli ZH, à Uster. Les procurations de Theodor Angern et Konrad Wild sont éteintes. La signature de Walter Lepori est radiée. Dr Ernst Bosshard est maintenant domicilié à Grüt ZH.

10 mars 1983

Bureau Technique Gérard Fardel, S.A., en liquidation, à Sierre (FOSC du 21. 9. 1981, no 218, p. 2986). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 mars 1983

Samotez S.A., en liquidation, à Sierre (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 370). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 mars 1983

Laboratoires biologiques Arval S.A. Sion, à Sion (FOSC du 23. 4. 1981, no 91, p. 1255). L'administratrice Dr Nadia Ferrari-Avalle a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Pierre Rapaz, président, est actuellement domicilié à Conthey.

10 mars 1983

Sunval S.A., à Sion, produits pour l'industrie des denrées alimentaires (FOSC du 15. 7. 1982, no 161, p. 2300). Le président Jean-Pierre Rapaz est actuellement domicilié à Conthey.

10 mars 1983

Cérés Flore S.A., à Conthey, étude et gestion de projets agro-industriels (FOSC du 18. 3. 1982, no 64, p. 857). L'administrateur Thierry Gaillard a démissionné; sa signature est radiée. Pierre-André Bonvin, de Lens, à Sion, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

10 mars 1983

C.T.P.I. Compagnie de Transaction et Promotion Immobilière S.A., à Colombier, route de Sombacour 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7 mars 1983. But: l'achat, la construction, la réparation, l'exploitation, la grance, la vente d'immeubles de toute nature. Elle peut en outre assumer des participations à toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé, si ceux-ci sont connus. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yves Etienne Emile Marioni, de Roveredo TI, à Neuchâtel, administrateur unique avec signature individuelle.

10 mars 1983

**Tennis des 3 Tours S.A.**, à Boudry, c/o Fiduciaire Offidus Raoul Niklaus, rue Louis-Favre 43. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8 mars 1983. But: la construction et l'exploitation d'un centre de tennis couvert à Boudry. Elle envisage d'acquérir l'art. 4733 du cadastre de Boudry et une surface de 1028 m<sup>2</sup> à détacher de l'art. 4731 du même cadastre pour le prix global de fr. 190 000. Elle peut s'intéresser à toute entreprise de même nature ou susceptible de développer ses activités et procéder à toutes opérations mobilières et immobilières. Capital social fr. 145 000, entièrement libéré, divisé en 145 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: suivant convention du 8 mars 1983 annexée aux statuts, de prestations pour travaux exécutés conformément aux normes SIA 102, 103, et autres frais de recherches, selon honoraires des 9, 11 et 22 février 1983 ainsi que tous droits intellectuels et sanction définitive s'y rattachant ou en résultant, soit un montant total de fr. 109 310.50, accepté pour le prix de fr. 105 000, qui sont imputés sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Rothpletz, d'Aarau, à Wavre, commune de Thielle-Wavre, président; Willy Bregnard, de La Chaux-de-Fonds, à Bôle, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux; Pierre-Philippe Benoit, de La Sagne et Valangin, à Neuchâtel; Marino Locarnini, de Monte Carasso, à Bôle, et Étienne Maye, de Chamossin, à Bevaix, administrateurs, sans signature.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

10 mars 1983

**Fabriques d'Horlogerie de Fontainemelon S.A.**, à Fontainemelon (FOSC du 23. 2. 1983, no 45, p. 634). A la suite de démission, les signataires de Jacques Liengre, directeur administratif; Pierre Bueche, sous-directeur; Willy van Laer, Eric Klein, Walter Müller, fondés de procuration; Charles Clerc, Roger Guenin, Claude-André Robert-Tissot, fondés de pouvoir, sont radiés. En outre la signature d'André Jacot, fondé de procuration, est également radiée.

**Bureau de Locle**

9 mars 1983

**Monique Pellaton, à Locle**, exploitation d'un commerce de laine, etc. (FOSC du 2. 12. 1981, no 280, p. 3802). Par jugement du 22 octobre 1982, le Tribunal civil du district de Locle a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

10 mars 1983

**Laiterie de Fleurier, à Fleurier**, société coopérative (FOSC du 13. 3. 1975, no 60, p. 280). Robert Thiébaud, vice-président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Robert Michel Thiébaud, de Buttes, à Fleurier, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

**Bureau de Neuchâtel**

8 mars 1983

**Lés Laboratoires E.S.P., Serge Pellaton, à Neuchâtel**, rue Pierre-de-Vinglé 14. Le chef de la maison est Serge Pellaton, de Travers, à Houston (USA). Procuration individuelle est conférée à Emer Bourquin, des Verrières et à La Côte-aux-Fées, à Grandchamp, commune de Boudry. Fabrication et distribution d'accessoires optiques et de produits d'entretien.

9 mars 1983

**Ernst Marti AG, succursale de Neuchâtel**, agence de voyages, etc. (FOSC du 31. 3. 1982, no 75, p. 1017, avec siège principal à Kallnach. Nouvel administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Dr Eric Honegger, de Fischenthal et Rüslikon, à Rüslikon.

10 mars 1983

**Analyses, Révisions, Conseils Arc S.A.**, à Neuchâtel, société dissoute par suite de sa fusion avec «ARC Holding S.A.», à Marin, commune de Marin-Epagnier (FOSC du 3. 10. 1979, no 231, p. 3138). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

10 mars 1983

**Setimac Etanchéité S.A.**, à Neuchâtel, tous travaux de toiture, d'étanchéité, etc. (FOSC du 10. 1. 1979, no 7, p. 84). Par suite de décès, la signature de Giorgio Mercati, administrateur-délégué, est radiée. Sylvain Alexandre Mercati, de et à Hauterive, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 mars 1983

**Crédit Suisse, succursale de Neuchâtel** (FOSC du 10. 11. 1982, no 262, p. 3597), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature d'André Brasey est radiée. Procuration collective à deux pour la succursale est conférée à: Pierre Dürrenberger, de Diegten, à Fontaines; Daniel Freiburghaus, de Neuenegg, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, et Pierre Weisskopf, de Pratteln, à Boudry.

10 mars 1983

**Renova-Cleant, précédemment à Cortébert** (FOSC du 17. 3. 1982, no 63, p. 843). La maison a transféré son siège à Neuchâtel, rue Louis-Favre 19. Le titulaire est Joseph Maurice Albert Werth, de Cornol, à Neuchâtel. Produits chimiques et techniques. La raison exacte est: Renova-Cleant, J. Werth.

**Genève - Genf - Ginevra**

4 mars 1983

**Walo Bertschinger SA, Genève, à Genève**, exécution de constructions publiques, etc. (FOSC du 29. 12. 1982, p. 4176). Signature collective à deux a été conférée à Jean Stübi, de Rüeggisberg, à Villeneuve VD, sous-directeur. Signature collective à deux a été conférée à: Anton Brunner, de Kaltbunn, à Soleure; Kurt Kohler, de Zurich, à Stäfa; Peter Kündig, de Winterthur, à Regensdorf; Franz A. Tschann, de Känerkinden, à Meggen; Paul Gehrig, de Berikon, à Herrliberg; Armin Böhrer, de et à Oetwil an der Limmat; Paul Furrer, de Schongau, à Wettingen; Ernst Kallen, de Frutigen; à Mühlen; Eugen Kessler, de Galgenen, à Steinmaur; Walter Messmer, de Schaffhouse, à Gossau ZH; Rolf Kleb, de St-Gall, à Uitikon; Walter Enzler, d'Appenzell, à Dietikon; Heinz Scheurer, d'Agriswil, à Zofingen, et Thomas Neidhart, de Root, à Widen. Procuration collective à deux a été conférée à: Dominique Agostinetti, de Gerra (Gambarogno), à Cully, et Olivier Cornaz, de Faoug, à Montreux.

9 mars 1983

**Yogi Diffusion, Albert Dupré, à Genève**, rue de Rive 8. Chef de la maison: Albert Dupré, de Genève, à Tannay. Vente et représentation en gros de vêtements prêt-à-porter.

9 mars 1983

**Vitrex, Contreras et Kaprinay, à Vernier**, Le Lignon, avenue du Lignon 44. Société en nom collectif qui a commencé le 9. 3. 1983. Associés: José Contreras, d'Espagne, à Vernier, et Pierre Kaprinay, de Tchécoslovaquie, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Entreprise de nettoyage principalement de vitres et de fins de chantiers.

9 mars 1983

**Garcia et Klingler, à Versoix**, études et fabrication dans le domaine de la mécanique générale, etc., société en nom collectif (FOSC du 24. 8. 1981, p. 2709). Urs Klingler, décédé, n'est plus associé. La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 mars 1983

**Jaquier Pierre, Communications, à Versoix**, route de Suisse 22. Chef de la maison: Pierre Jaquier, de Villeneuve VD, à Versoix. Conseils et promotion dans le domaine de la vente et toutes activités de relations publiques et services s'y rapportant.

9 mars 1983

**R. Kaufmann, à Bernex**, pose de faux-plafonds, etc. (FOSC du 21. 2. 1980, p. 591). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en commandite «R. Kaufmann & Cie», à Bernex.

9 mars 1983

**R. Kaufmann & Cie, à Bernex**, chemin Sous-le-Têt 20. Société en commandite qui a commencé le 7. 3. 1983. Associé indéfiniment responsable: René Kaufmann, de Wilhof, à Bernex. Associé commanditaire: Joseph Weber, de Gunzwil, à Plan-les-Ouates, avec une commandite de fr. 5000. Entreprise de pose de faux-plafonds et de tous systèmes d'isolation anti-feu. Reprise de l'actif et du passif de la maison «R. Kaufmann», à Bernex.

9 mars 1983

**Adolphe Reinstein, Inter-Soya-Products, à Genève**, commerce de tous produits agricoles, etc. (FOSC du 22. 7. 1982, p. 2383). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 mars 1983

**Brepac SA, à Genève**, participations (FOSC du 10. 11. 1972, p. 2913). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Brepac SA, en liquidation. Liquidateur: Henri-Paul Brechbuhl, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

9 mars 1983

**Getam SA, à Genève**, tous conseils et services en matières d'investissement, etc. (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). Les pouvoirs de Jean-Marc Matzinger sont radiés.

9 mars 1983

**Société Immobilière Route de Frontenex 45, à Genève**, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1983, p. 860). Statuts modifiés le 21. 2. 1983 sur un point non soumis à publication.

9 mars 1983

**Phytollis SARL, à Genève**, diffusion de produits destinés à améliorer l'équilibre entre l'homme et son environnement (FOSC du 17. 1. 1980, p. 186). Alain Rifat n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Sa part de fr. 5000 a été transférée à concurrence de fr. 1000 à l'associé Thierry Martin, dont la part a été portée de fr. 5000 à fr. 6000, et à concurrence de fr. 2000 à chacun des associés Georges Siegenthaler et Jean-François Meylan, dont les parts ont été portées de fr. 5000 à fr. 7000. Statuts modifiés le 3. 3. 1983.

9 mars 1983

**Tableaux Electriques SA, à Chêne-Bourg** (FOSC du 16. 1. 1978, p. 140). But modifié: construction et pose de tableaux de contrôle et de distribution électriques, ainsi que tous travaux de serrurerie et de construction métallique; commerce, location et représentation de tous appareils et matériel électriques, de serrurerie et de construction métallique. Statuts modifiés le 3. 3. 1983.

9 mars 1983

**Astral SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 22. 12. 1976, p. 3676). Nouvelle adresse: rue Petitot 7, chez Fiduciaire Figestor SA.

9 mars 1983

**Société Immobilière «La Bessonnière C», à Genève**, société anonyme (FOSC du 5. 4. 1977, p. 1105). Administration: Georges Thévenoz, nommé président, et Christian H. Steigmeier, de Genève, à Lancy, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

9 mars 1983

**Société Immobilière Chemin des Chênes A, à Genève**, société anonyme (FOSC du 20. 7. 1978, p. 2287). Olivier Julliard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Wenk, de Riehen, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 80, chez SDF Société de Développement et de Financement SA.

9 mars 1983

**Childtas Investment SA, Genève, à Genève**, participations (FOSC du 10. 2. 1983, p. 480). L'adresse, rue de Malatrex 32, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, art. 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: Childtas Investment SA, Genève, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean-Claude Dumas, jusqu'ici président et délégué, avec signature individuelle.

9 mars 1983

**Jean Gally SA, à Plan-les-Ouates**, fabrique d'articles en métal, etc. (FOSC du 14. 2. 1983, p. 515). Les pouvoirs de Rodolphe Knupp, de même que la procuration de Thomas Brero, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à: Jacques Voiot, de France, à Genève, et Denis Kissling, directeurs; la procuration du second est radiée.

9 mars 1983

**Genibat SA, à Genève**, achat et vente de matériel de génie civil, etc. (FOSC du 20. 2. 1978, p. 528). Nouvelle adresse: rue de l'Arquebuse 12, chez Banque Commerciale SA.

9 mars 1983

**24-24 TS, location de services SA, à Genève**, mise à disposition de locaux, etc. (FOSC du 3. 2. 1983, p. 392). L'adresse, rue de Malatrex 32, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, art. 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: 24-24 TS, location de services SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean-Claude Dumas, jusqu'ici président et délégué, avec signature individuelle.

9 mars 1983

**R. Marchand et Cie SA, à Genève**, fabrication et vente d'appareil de précision, etc. (FOSC du 2. 8. 1977, p. 2528). Nouvelle adresse: rue François-Dussaud.

9 mars 1983

**MDM SA, à Genève**, représentation et commerce de tous produits de la branche horlogère, etc. (FOSC du 16. 6. 1982, p. 1950). Nouvelle adresse: rue du Rhône 30.

9 mars 1983

**Nertex Finance SA, Genève, à Genève**, participations (FOSC du 1. 3. 1983, p. 704). L'adresse, rue de Malatrex 32, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, art. 86 et 88bis ORC. La raison sociale devient: Nertex Finance SA, Genève, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean-Claude Dumas, jusqu'ici délégué, avec signature individuelle.

9 mars 1983

**Orfintrex SA, à Genève**, toutes opérations de financement en matière commerciale, etc. (FOSC du 2. 2. 1983, p. 353). Antoine Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luc Hafner, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 mars 1983

**Spido SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 8. 10. 1979, p. 3183). Nouvelle adresse: rue du Vieux-College 8, chez Alain Bordier & Cie.

9 mars 1983

**Vanadium Industrial Products Vipsa, à Genève**, produits pour les industries électroniques, etc. (FOSC du 25. 8. 1982, p. 2769). Nouvelle adresse: rue François-Dussaud 19, chez R. Marchand et Cie SA.

9 mars 1983

**Société Anonyme Conrad Zschokke, à Genève**, exécution de constructions de toute nature, etc. (FOSC du 15. 2. 1982, p. 494). Les pouvoirs de Raoul Scheurer sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Félix Lauper, de Seedorf, à Coire, directeur. La signature d'Eric Valiton, directeur, n'est plus limitée à l'établissement principal. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à: Heinz Peter, d'Eggwil, à Commugny; Bechara Salame, de et à Pully; Jean Buchetti, de Genève, à Genthod; Pierre-A. Egger, de et à Genève; Raymond Goy, de France, à Saint-Genis-Pouilly (F); Peter Leutert, de Zurich, à Lancy; Harry Spring, de Gelterfingen, à Fribourg; Armand Huber, de Genève, à Onex; Jean-Pierre Antenen, de et à Genève, et Guillermo Garrigos, d'Espagne, à Onex. Christophe de Planta est maintenant domicilié à Lausanne.

9 mars 1983

**Balestra Services SA, à Lancy**, route des Jeunes 69. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 3. 1983. But: messagerie, transport et tous autres services et activités en relation avec les transports locaux et internationaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alain-Fernand Balestra, de Lutry, à Genève, président; Didier Geneceand, de Plan-les-Ouates, à Genève, vice-président; Michel Balestra, des Enfers, à Genève, vice-président, et Henri-Philippe Sambuc, de Belmont-sur-Lausanne, à Vevey, secrétaire. Signature: individuelle d'Alain-Fernand Balestra et collective à deux des autres administrateurs.

9 mars 1983

**Es Asset Management SA, à Genève**, place du Bourg-de-Four 9, chez Michel de Gorski, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 3. 1983. But: opérations de placement, financement et gestion, notamment de gestion de portefeuilles, opérations sur le marché des changes, les bourses financières et de marchandises. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel de Gorski, de Genève, à Vevey, président; André Trachsel, de Genève, à Collonges-Bellerive, vice-président; Charles Dormond, d'Ollon, à Versoix, secrétaire; Keith Hunt, de Grande-Bretagne, à Warwick (GB), et Paul Tagg, de Grande-Bretagne, à Lemington (GB); lesquels signent collectivement à deux.

9 mars 1983

**Gulf Crédit SA, à Genève**, cours de Rive 10, chez Marcotrade SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 3. 1983. But: opérations et transactions financières, notamment au moyen de prêts, de crédits et de dépôts auprès de tiers. Capital: fr. 10 000 000, libéré à concurrence de fr. 2 000 000, divisé en 10 000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Bergner, de Köniz, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

9 mars 1983

**Grome Marketing SA, à Genève**, rue de la Corratierie 26, chez Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 3. 1983. But: étude et organisation de marchés, commerce, importation et exportation de tous matériaux dans le domaine de la construction, notamment des parties métalliques et de la robinetterie; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Staubitz, de Winterthur, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle.

9 mars 1983

**Amenta Mutterhaus Verlag SA, succursale de Genève, à Genève**, route de Chêne 53, succursale de «Amenta Mutterhaus Verlag SA», à Zumikon, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 2. 2. 1983, p. 373). But: production, réalisation, édition, diffusion, achat, vente et représentation de tous ouvrages, publications, livres, brochures, imprimés, enregistrement d'images ou de sons et autres dans le même domaine, organisation de conférences, concerts et séminaires; activité dans le domaine du tourisme. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale: Danielle Burri, de Saint-Etienne BE, à Genève, gérante de la succursale.

9 mars 1983

**Promeco SA, Genève, à Genève**, développements économiques et industriels (FOSC du 30. 7. 1981, p. 2434). Adjonction au but: toutes transactions immobilières. Statuts modifiés le 7. 3. 1983.

9 mars 1983

**Desson Participations SA, à Genève** (FOSC du 19. 1. 1983, p. 212). Nouvelle raison sociale: Desson Participations SA. Statuts modifiés le 2. 3. 1983.

10 mars 1983

**Anker Bank, à Genève**, société anonyme (FOSC du 30. 12. 1982, p. 4187). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Hubert, d'Ormont-Dessus, au Grand-Saconnex, sous-directeur.

10 mars 1983

**Association des locataires de la galerie marchande de Cornavin, à Genève**, rue du Mont-Blanc 30. Nouvelle association. Statuts du 26. 8. 1981. Nouveaux statuts du 2. 11. 1982. But: organiser toutes manifestations collectives des commerçants établis dans la galerie marchande; sauvegarder les intérêts desdits commerçants. Ressources: contributions de ses membres, dons et legs. Comité: 5 membres au moins. Signature: collective à deux de Jean-Christian Marti, de Vandoeuvres, à Genève, président, et Robert Cohen, d'Algérie, à Mies, vice-président, et de l'un d'eux avec: Samuel Steck, de Walkringen, à Vevey, secrétaire, ou Olivier J. Nerfin, de Founex, à Gland, ou Robert Meyer, de Casima, à Genève, ou Ruth Savoy, d'Attalens, à Nyon, ou Pierre Brunschwig, de Genève, à Vandoeuvres, ou Jean-Charles Anfray, de France, à Saxel, Haute-Savoie (F), tous membres du comité.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Porrentruy**

9 mars 1983

**Francine Lièvre, Shopping Boutique, à Porrentruy**, commerce de confection dames (FOSC du 11. 1. 1980, no 8, p. 115). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**320606.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Stahel-Keller AG, Technoramastrasse 9, 8404 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für Bauzwecke, Dichtungsmassen und Fugenkitte, nicht metallene Baustoffe. (Int. Kl. 1, 17, 19)

## FAVOPOX

**320607.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Gulf & Western Corporation auch handelstreibend unter der Firmenbezeichnung Simon & Schuster, 1230 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bücher. (Int. Kl. 16)

## SIMON & SCHUSTER

**320608.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 19. Januar 1982, für Bekleidungsstücke und Schuhwaren.  
Vinci Limited, 60, Jermyn Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke und Schuhwaren; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren, Juwelierwarenimitationen, Kostümjuwelierwaren, Edelsteine; Uhren und Wecker und Gehäuse und Behälter dazu; Kunstwerke aus Bronze oder Edelmetallen oder deren Legierungen; Boxcalf, Kalbsleder, Etuis für Kreditkarten, Visitenkarten und dergleichen, Aktenkoffer, Aktenaschen, Gepäcktaschen, Handtaschen, Schultertaschen, Reise- und Handkoffer; Reiseköfferchen mit Kämmen, Bürsten und Spiegel; Regenschirme, Spazierstöcke, Jagdstühle, Sonnenschirme, Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren. (Int. Kl. 6, 14, 18, 20, 21, 25)

## VINCCI

**320609.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

## DORVERT

**320610.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Rondom-Technik AG, Gossauerstrasse 115, 9100 Herisan. - Fabrikation und Handel.

Apparate für Abschirmtechnik, Entfeuchtungstechnik und Akupunktur. (Int. Kl. 9, 10, 11)

## RANDOM

**320611.** Date de dépôt: 19 juillet 1982.  
Voxson Australia Pty. Ltd., 109-113 Keilor Road, North Essendon (Victoria, Australie). - Fabrication et commerce.

Lecteurs de cassettes et radios pour voitures et leurs combinaisons, haut-parleurs stéréo pour voitures, amplificateurs et filtres correcteurs pour voitures et d'autres appareils ou accessoires pour la reproduction ou la transmission du son pour véhicules à moteur y inclus appareils de télévision. (Cl. int. 9)

## VOXSON

**320612.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1982.  
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, 1208 Genf. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 193063 von Dow Chemical AG, Horgen (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1982 an.

Chemische Substanzen für landwirtschaftliche und gartenwirtschaftliche Zwecke; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Ungeziefer; Pestizide und Parasitizide, Insektizide, einschliesslich Insektizide für das Erntegut, Mottenvertilgungsmittel, Fungizide, Bakterizide, Nematizide. (Int. Kl. 1, 5)

## ZECTRAN

**320613.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Hausmann AG Schweiz, Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Marktgasse 11, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194696. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1982 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## JECOROL

**320614.** Date de dépôt: 22 juillet 1982.  
J. Uriach & Cia S.A., Bruch 49, Barcelone (Espagne); adresse pour la correspondance: Decano Bahi, 59-67, Barcelone 13 (Espagne). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## DISGREN

**320615.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1982.  
Obst- und Weinbaugenossenschaft vom Zürichsee (OWG), Seestrasse 73, 8820 Wädenswil. - Fabrikation.

Wein-Sauser. (Int. Kl. 32, 33)

## RÄBMÜRLI

**320616.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1982.  
Betonwerke Munderkingen GmbH, Stöcklenstrasse 16, Munderkingen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Ringförmige Betonelemente zum Bepflanzen. (Int. Kl. 19)

## FLORWALL

**320617.** Date de dépôt: 21 juillet 1982.  
Sodeco-Saia S.A., 70, rue du Grand-Pré, 1202 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 193163. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juillet 1982.

Appareils à mesurer l'électricité, le temps, les liquides, les gaz, les solides et leurs accessoires; pièces détachées pour ces appareils; appareils, instruments et machines de physique, d'électricité, de chauffage, d'éclairage, d'hygiène, d'optique, de mesure, de vérification; appareils enregistreurs et imprimateurs et compteurs de toute espèce; appareils émetteurs d'impulsions; appareils téléphoniques de toute espèce et leurs accessoires, appareils téléphoniques à prépaiement et à carte de paiement; appareils distributeurs à paiement préalable, d'eau, de gaz; d'électricité, de timbres ou objets solides de toute espèce; horloges de commutation électriques; machines à écrire, à calculer, à statistique; outils et instruments à main. (Cl. int. 7 à 11, 14, 16)

## SODECO

**320618.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194376. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1982 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

## ANASTERONUM

**320619.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194376. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1982 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

## SYNTOPLAN

**320620.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Quaderstrasse 5, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 193491. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1982 an.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, stärkende Arzneimittel für Menschen und Tiere, hautbelebende kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

## LECITONIC

**320621.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Meister & Co. AG, Bürglistrasse 29, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuck- und Juwelierwaren; Edelsteine, Halbedelsteine, Perlen. (Int. Kl. 14)

## MEISTER DESIGN M

**320622.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Bruno Büchi AG, Goldschmiede, Marktgasse 10, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Schmuck in Edelmetall. (Int. Kl. 14)

## B

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1832.

**320623.** Date de dépôt: 14 juillet 1982.  
Créations Bijoux Fast (S. à r. l.), 2, Rue Chavanne, Lyon (France). - Fabrication.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 8057.

**320624.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1982.  
Vollenweider AG, Tunnelstrasse 29, 2540 Grenchen. - Handel.

Mineralölprodukte und deren Derivate, insbesondere Schmiermittel und verwandte Produkte. (Int. Kl. 4)

## vollan

**320625.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1982.  
Lidex Corporation Ltd., Technion City, Haifa (Israel). - Fabrikation und Handel.

Einrichtungen und Bestandteile für Untersuchungen in Laboratorien und in chemischen Anlagen insbesondere mit Massentransport, Stoffaustausch und Phasentrennung. (Int. Kl. 9)

## MIXXOR

**320626.** Data del deposito: 14 luglio 1982.  
New Rock di Romolo Nottaris, via Maderno 24, 6900 Lugano. - Commercio.

Articoli sportivi, abbigliamento tessile e sacchi piuma. (Cl. int. 20, 25, 28)

**320627.** Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1982.  
Robert Betz, Bachtelweg 13, 8604 Volketswil. - Handel.

Kosmetische Produkte, ätherische Öle, Massagemittel. (Int. Kl. 3, 5)



**320628.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
The Vapomatic Company Limited, Kestrel Way, Sowton Estate, Exeter (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte; Luftkompressoren; Spraymaschinen; Steuerkolbenventile sowie Fernsteuerungen und dazugehörige Steuerköpfe; Pumpen; Druckwaschanlagen; Hydraulik-Schläuche und Fittings; Hydraulik-Adaptoren, hydraulische Kuppelungen und Kupplungsaggregate; Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren; Bestand- und Zubehörteile zu landwirtschaftlichen Traktoren. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)



**320629.** Date de dépôt: 13 juillet 1982.  
Eric Villemin, 13, rue Monique-St. Hélier, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux; montre unique en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3939.

**320630.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1982.  
Wolf Handels AG, Witterswiler Feldweg 12, 4106 Therwil. - Handel.

Kochgeschirre, Vorratsdosen; Käme, Bürsten; Spiegel, Parfümzerstäuber und andere Toiletengeräte; Sonnenbrillen, Skibrillen; Schlitten; Turn- und Sportschuhe, Armbänder; Luftpumpen für Fahrzeuge und Matratzen; Souvenirartikel, nämlich kleine Haushaltgeräte wie Vasen, Kannen, Becher, Teller, Tassen, Löffel. (Int. Kl. 9, 12, 14, 20, 21, 25, 28)



**320631.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1982.  
Wolf Souvenir AG, Witterswiler Feldweg 12, 4106 Therwil. - Handel.

Souvenir-Artikel, nämlich kleine Haushaltgeräte wie Vasen, Kannen, Becher, Teller, Tassen, Löffel. (Int. Kl. 21)



**320632.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1982.  
Vinprom, Lavele Strasse 19, Sofia (Bulgarien). - Produktion und Handel.

Weine und alkoholische Getränke bulgarischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



**320633.** Date de dépôt: 15 juillet 1982.  
Centror S.A., Genève, 26, rue des Charmilles, 1203 Genève. - Fabrication et commerce.

Boîtes de montres et tous objets de bijouterie et de joaillerie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3940.

**320634.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Siebenhaar AG, 8634 Hombrechtikon. - Fabrikation.

Zubehör für die Motorfahrzeugindustrie, nämlich Gepäckträger, Autodachkoffer, Motorradtaschen und Kofferraummulden aus Kunststoff. (Int. Kl. 12, 18)



**320635.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Storama AG für Sonnen- und Wetterschutz-Technik, Freiburgstrasse 390, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel.

Storen und Rolläden aller Art, textile Überdeckungen, Wand-Klappschirme, Storenstoffe. (Int. Kl. 6, 18, 19, 22, 24)



**320636.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Alwin Wild, Rheinstrasse, 9430 St. Margrethen SG. - Fabrikation und Handel.

Textilien am Stück und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)



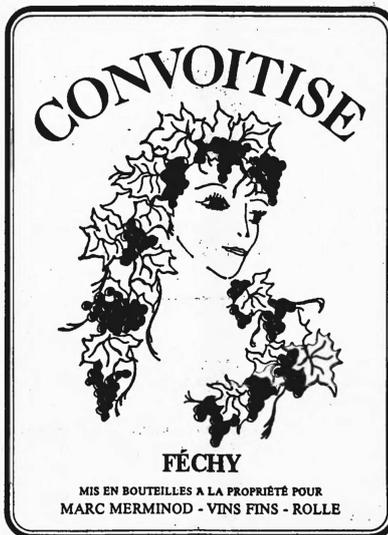
**320637.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
USEGO-TRIMERCO Holding AG, Industriequartier, 4622 Egerkingen. - Handel.

Schokolade. (Int. Kl. 30)



**320638.** Date de dépôt: 16 juillet 1982.  
Marc Merminod, 78, Grand-Rue, 1180 Rolle. - Commerce.

Vin de Féchy. (Cl. int. 33)



MIS EN BOUTEILLES A LA PROPRIÉTÉ POUR  
MARC MERMINOD - VINS FINS - ROLLE

**320639.** Date de dépôt: 16 juillet 1982.  
Laboratoire Suisse de Recherches Horlogères, 2, rue A.-L. Breguet, 2000 Neuchâtel. - Fabrication.

Appareils de contrôle d'adhérence de revêtements manuels et automatiques. (Cl. int. 9)



**320640.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Syko Reinhard Kalfhaus, Maining 10, Mainhausen 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Bild- und/oder Tonaufnahmen- und -wiedergabegeräte, Nachrichtenübermittlungsgeräte und Datenverarbeitungsgeräte, Datenträger, Schallplatten, Magnetbänder, elektrische und elektronische Bauelemente, Steckverbinder, Leiterplatten, Mikroprozessoren, elektronische Datenverarbeitungsgeräte, Hybridschaltkreise, elektronische Bauelemente zum Betrieb elektronischer Einrichtungen und Geräte, insbesondere Leistungswandler zur Versorgung mobiler und stationärer Einrichtungen und Geräte; Gleichspannungswandler; Teile aller vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 9)



**320641.** Date de dépôt: 21 juillet 1982.  
Alcobel S.A., 22, promenade du Rhône, 1950 Sion. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques de provenance suisse. (Cl. int. 3)



**320642.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1982.  
Beugrand Datentechnik GmbH & Co., Berliner Strasse 2-6, Heusenstamm (Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Elektronische und elektrische Geräte für die Erstellung, Vervielfältigung, Be- und Verarbeitung von Daten, Texten und grafischen Darstellungen. (Int. Kl. 9)



**320643.** Data del deposito: 25 ottobre 1982.  
HCA Health Care S.A., viale St. Francini 22, 6900 Lugano. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici; prodotti dietetici per bambini e ammalati a base di vitamine; saponi, cosmetici, lozioni per capelli, dentifrici a base di vitamine. (Cl. int. 3, 5)



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Banque de l'Union Européenne en Suisse SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1982  
(avant répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	675 374.89
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	67 942 224.75
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	32 953 547.25
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	57 180 787.72	Créanciers à vue	40 679 687.45
Effets de change et papiers monétaires	5 791 598.76	Créanciers à terme	37 697 555.92
Comptes courants débiteurs en blanc	9 375 869.66	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	30 138 461.18
Comptes courants débiteurs gagés	22 313 790.88	Autres passifs	9 191 985.76
- dont garantis par hypothèques	1 307 932.36	Capital	15 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	22 302 523.44	Réserve légale	1 700 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	19 025 330.61	Autres réserves	10 100 000.—
- dont garantis par hypothèques	8 299 537.20	Compte de profits et pertes:	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	6 726 930.25	Solde reporté de l'exercice précédent	183 468.39
Titres	2 882 802.70	Bénéfice de l'exercice	1 521 582.02
Participations permanentes	1 040 000.—		
Autres actifs	917 365.38		
	184 691 879.18		184 691 879.18
<b>Etat des titres au 31 décembre 1982</b>	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	32 209 895.71
Confédération	586 800.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	238 541.20
Obligations étrangères:	50 075.—	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	238 541.20
Collectivités de droit public	2 246 927.70		
Autres	2 883 802.70		
<b>Etat des participations permanentes au 31 décembre 1982</b>	Fr.		
Actions et autres titres suisses:			
Société financière	1 000 000.—		
Autres	40 000.—		
	1 040 000.—		
	Fr.		
Montant des actifs à l'étranger	71 856 348.73		
- dont avoirs en banque			
jusqu'à 90 jours d'échéance	23 617 510.25		
à plus de 90 jours d'échéance	3 552 249.09		
<b>Charges</b>		<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1982</b>	<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	10 972 315.36	Intérêts créanciers	13 921 759.08
Commissions	46 914.09	Produit des effets de change et des papiers monétaires	275 890.40
Organes de la banque et personnel	2 209 300.80	Commissions	2 687 269.65
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	148 764.28	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	891 103.14
Frais généraux et frais de bureau	1 460 114.96	Produit des titres	169 825.61
Impôts	523 699.60	Divers	105 561.82
Pertes, amortissements et provisions	1 168 718.59		
Bénéfice de l'exercice	1 521 582.02		
	18 051 409.70		18 051 409.70
		<b>Proposition de répartition du bénéfice net</b>	Fr.
		Dividende	750 000.—
		Attribution à la réserve légale	100 000.—
		Attribution aux autres réserves	650 000.—
		Report à nouveau	205 050.41
			1 705 050.41

## Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Kraftwerke Zervreila AG  
Vals GR

**Aktionäre:**  
 Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG 40%  
 Motor-Columbus AG 30%  
 Nordostschweizerische Kraftwerke AG 30%

Jeder Aktionär ist verpflichtet, im Verhältnis seiner Beteiligung für die Jahreskosten aufzukommen. Darin sind auch die Obligationenzinsen und die für die Tilgung der investierten Kapitalien erforderlichen Rückstellungen inbegriffen. Andererseits hat jeder Aktionär im Verhältnis seiner Beteiligung Anrecht auf die erzeugte Leistung und Energie.

4 1/2 %

## Anleihe 1983-93 von Fr. 50 000 000

(Valoren-Nr. 113 374)

**Anleihezweck:** Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. April 1983 gekündigten 5 1/2 % Anleihe 1973-88 von Fr. 30 000 000 (Valoren-Nr. 113.372) sowie langfristige Konsolidierung weiterer Verbindlichkeiten

**Laufzeit:** längstens 10 Jahre**Emissionspreis:** 100,50%**Emissionsfrist:** 23. bis 29. März 1983, mittags**Liberierung:** auf den 15. April 1983**Kotierung:** wird an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und St. Gallen beantragt

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 23. März 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen stehen Konversions- und Zeichnungsscheine bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt	St. Gallische Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürcher Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein	Aargauische Kantonalbank
Bank Leu AG	Glarner Kantonalbank
Schweizerische Volksbank	Graubündner Kantonalbank
St. Gallische Creditanstalt	
Schweizer Verband der Raiffeisenkassen	
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	

## Gemeinde Fällanden

## 6% Anleihe 1973-88 von Fr. 7 000 000

(Valoren-Nummer 19 091)

Gemäss Beschluss des Gemeinderates Fällanden wird die obige Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

3. Juli 1983

zur Rückzahlung zum Nennwert gekündigt.

Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 3. Juli 1984 und folgende, bei der Bezirkssparkasse Uster, 8610 Uster, spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Wetzikon, den 18. März 1983

Im Auftrag:  
 Verband Zürich. Lokalbanken  
 Sparkasse des Bezirkes Hinwil

The Japan Development Bank, Tokyo  
Japan

## 6 3/4 % Anleihe 1970-85 von sFr. 50 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 760.656)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 15. Mai 1983 die dritte Rate von Fr. 10 000 000.— zur Rückzahlung fällig. Bei der am 21. März 1983 im Beisein eines Notars und eines Vertreters der Japan Development Bank vorgenommenen Ziehung sind 4000 Obligationen zu Fr. 1000.— und 1200 Obligationen zu Fr. 5000.— mit folgenden Endnummern ausgelost worden:

2 (zwei) und 4 (vier)

Die vorstehenden Titel, versehen mit dem Coupon per 15. Mai 1984 und 1985, können vom 15. Mai 1983 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgelesen werden. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit auf Fr. 20 000 000.— nom.

Zürich, im März 1983

Aus Auftrag:  
 Schweizerische Bankgesellschaft

## Big Ben Gallery AG, Zürich

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

am Donnerstag, 21. April 1983, um 14 Uhr, Im-Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25.

**Traktanden:**

1. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
2. Wahl der Liquidatoren.
3. Diverses.

Sollte das gesetzlich vorgeschriebene Quorum von zwei Dritteln der Aktien an dieser Versammlung nicht vertreten sein, ergeht die gleiche Einladung mit derselben Traktandenliste auf Freitag, 29. April 1983, um 14 Uhr, im Notariat Zürich (Altstadt).

Zürich, den 18. März 1983

Der Verwaltungsrat

## Leder-Import AG in Basel in Liq., Basel

Die Liquidatoren haben mit Zustimmung der Generalversammlung vom 10. März 1983 beschlossen, folgende letzte Ausschüttungen vorzunehmen:

Gegen Einreichung des Coupons Nr. 13 ab Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert können die Aktionäre ab 31. März 1983

Fr. 125.- netto

und gegen Einreichung des Titelmantels mit angeheftetem Coupon Nr. 14 und folgende ab Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert können die Aktionäre eine Schlussliquidations-Dividende von Fr. 10.- brutto, abzüglich 35% Verrechnungssteuer von Fr. 3.50, somit Fr. 6.50 netto

bei sämtlichen Schweizerischen Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, spesenfrei, beziehen.

Basel, den 18. März 1983

Für die Liquidatoren: Dr. Peter Gloor

## Volksbank Hochdorf

### Dividende pro 1982

Die Aktionäre unserer Bank haben an ihrer Generalversammlung vom 18. März 1983 die Dividende für das Geschäftsjahr 1982 auf Fr. 45.- brutto pro Aktie festgesetzt.

Coupon Nr. 30 ist somit ab dem 21. März 1983 nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer zahlbar mit

Fr. 29.25 netto.

Volksbank Hochdorf  
Hochdorf Luzern Hitzkirch Rothenburg

## Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen

### Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1983 wird für das Jahr 1982 auf unseren Aktien gegen Coupon Nr. 36 ab heute folgende Dividende ausgerichtet:

Fr. 45.- brutto, abzüglich  
Fr. 15.75 35% eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 29.25 netto

9478 Azmoos, den 21. März 1983

Die Geschäftsleitung

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 ff. des schweizerischen Zivilgesetzbuches und Art. 80 bis 84 des kantonalen EG zum ZGB ist die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt worden über den Nachlass des am 23. Februar 1983 in Teufen verstorbenen

### Wieser Heinrich

geboren 1915, von Teufen, wohnhaft gewesen im Grund, 9053 Teufen. Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der Gemeindekanzlei Teufen anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 30. April 1983

9053 Teufen, den 17. März 1983

Gemeindekanzlei Teufen

- Überdurchschnittlich gutausgebaute Standard-Programme
- Modular aufgebaut
- Kostengünstig an individuelle Wünsche anpassbar
- Pebe-typisch, wie der Titel

# Pebe-typische Softwär:

Pebe Datentechnik bietet die Software überhaupt. überdurchschnittlich gutausgebaute, hochstehende CTM-Computer und Peripheriegeräte sowie eine Pebe-typische Beratung und Betreuung: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.

- Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät - Schweizer Normstatatur
- Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms



Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

**Pebe-typische Softwär:**  
Doch, das interessiert uns:

- Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch unter
- Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
  - CTM-Computer und Peripheriegeräte
  - CTM-Textsystem

Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# pebe

Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15  
054 - 3 31 21

## Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst: Nr. 2.069.217.01

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der all-fällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 23. März 1983

Kantonalbank von Bern, Biel

## Gelegenheit

Günstig zu verkaufen:

### Buchungsmaschine

NCR 30 mit Zubehör, voll funktionstüchtig, Rarität.

Preis nach Vereinbarung.

Tel. 034 22 31 31

Im Kirchenfeld, an der Thunstrasse, in Bern, nächst Stadtzentrum, an Tramlinie, 3geschossiges

### Bürohaus

zu verkaufen.

Untergeschoss: Einstellhalle, Archivräume, Lager, total 256 m<sup>2</sup>  
Erdgeschoss: Sitzungsräume, evtl. Ausstellungsräume, total 75 m<sup>2</sup>  
1. + 2. OG: Je 5 Büroräume mit Empfang, total 247 m<sup>2</sup>

Für nähere Auskünfte und Besichtigungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

**GRAFFENRIED**

Liegenschaftsvermittlungen  
Marktgass-Passage 3, 3011 Bern  
Tel. 031 22 23 83

Seit  1928

**Informationslisten**  
**Handelsauskünfte und Inkasso**  
**im In- und Ausland**  
**Verlustscheinverwertung**

# Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

**Für Übersetzungen in alle Kultursprachen und Fachgebiete sind wir kompetent und zuständig...**

**Jean-Paul Rochat**

Übersetzungsbüro  
8700 Küssnacht, Seestrasse 231  
Postfach 212  
Telefon 01/910 58 41, Telex 54037

## Qualität + günstig

### Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen

Preis pro 100 Rollen + Porto  
Holzhaltig

- 58 mm breit 75 mm Ø Fr. 53.-
- 65 mm breit 70 mm Ø Fr. 55.-
- 70 mm breit 70 mm Ø Fr. 60.-
- 85 mm breit 70 mm Ø Fr. 75.-
- Holzfrei für Elektronenrechner
- 57 mm breit 70 mm Ø Fr. 71.-
- 65 mm breit 70 mm Ø Fr. 77.-
- 70 mm breit 70 mm Ø Fr. 95.-
- 90 mm breit 65 mm Ø Fr. 109.-

Mindestlieferung 100 Stück pro Art  
Bitte bei jeder Bestellung Grösse und Modell angeben.

Script Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 75 77

## Dénonciation de l'emprunt 6% Ville du Locle 1973-88 de fr. 8 000 000

(Numéro de valeur 19 864)

Faisant usage de son droit, en conformité des conditions de l'emprunt, la Ville du Locle dénonce par anticipation, au

5 juillet 1983

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt. Le remboursement s'effectue sans frais, contre remise des titres et coupons non encore échus, aux guichets de tous les sièges, succursales et agences en Suisse de la Banque Cantonale Neuchâtoise et de la Société de Banque Suisse.

Au nom de la Ville du Locle:  
Banque Cantonale Neuchâtoise

## Banque Intercommerciale de Gestion

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 8 avril 1983, à 11 h., au siège de la banque, avenue de Rumine 20, 1er étage, 1005 Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1982.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Résolutions relatives à ces rapports, au compte de pertes et profits et au bilan au 31 décembre 1982.
4. Décision sur l'utilisation du bénéfice net de l'exercice.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1982, ainsi que les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle seront à disposition des actionnaires au siège de la banque, dès le mercredi 23 mars 1983.

Messieurs les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la présentation de leurs actions ou d'un certificat de blocage établi à nos guichets ou par une autre banque.

Lausanne, le 18 mars 1983

Le conseil d'administration

## Zenith Time SA, en liquidation

Mesdames et Messieurs les actionnaires de Zenith Time SA en liquidation, au Locle, sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 7 avril 1983, à 17 h., à l'étude de Me Pierre Faessler, notaire, Grande rue 16, Le Locle.

Ordre du jour:

1. Rapport du liquidateur.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes au 31 décembre 1982 et des rapports; décharge.
4. Approbation de la radiation définitive de la société.
5. Divers.

Le bilan et le rapport de l'organe de contrôle sont tenus à disposition des actionnaires, qui auront justifié de leur qualité, en l'étude de Me Pierre Faessler, Grande rue 16, au Locle, dès le lundi 28 mars 1983.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer en l'étude du notaire soussigné, jusqu'au jeudi 7 avril 1983, à 12 h., au plus tard, soit leurs actions, soit des récépissés de dépôt de banque ou toutes attestations admises par le liquidateur.

Le Locle, le 17 mars 1983

Le liquidateur:  
P. Faessler, notaire

## Adamant SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 11 avril 1983, à 11 h., rue Bellot 6, 1er étage, 1206 Genève.

Ordre du jour:

1. Démission d'un administrateur.
2. Divers.

Le conseil d'administration

*Schweizerische Treuhandgesellschaft*

Basel, Bern, Detsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

... für Steuerberatung

Zu verkaufen:

### 2 Buchungsmaschinen Ruf Intromat 54

Formulareinzug vollelektrisch, sehr guter Zustand, zu Fr. 1500.-

Hindermann + Co AG  
Tel. 01 784 88 11

### Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufs-Konditionen sehr günstig abzugeben; z. B. Modell 1000 M mit Innentresor.  
Masse in mm: 1000 x 560 x 450.  
Gewicht: über 300 kg netto Fr. 1560.-

Uto Tresor und Kassabaue  
Tel. 01 47 79 62

Insertieren bringt Gewinn!

### Direktverkauf 40% Rabatt auf Büromöbel und -essel ab Lager lieferbar

z. B. «LAMDA», Winkelkombination 160 x 80 x 73, mit 2 Korpusen, Fr. 690.- netto, Direktions-Winkelkombination «ABC» in Palisanderholz 190 x 90 x 75, mit 2 Korpusen, Fr. 1560.- netto, «Selenia», Dacryoessel mit Liftomat und Rückenverstellung Fr. 195.- netto.

Laurend günstige Occasionen. Besuchen Sie unverbindlich unsere Hauptausstellung in Bâle oder den City-Shop in Zürich. Prospekte senden wir gerne auf Anfrage.

### NIVOBÜRO AG BÜROEINRICHTUNGEN

Gewerbezone Neuhof, Obermühlstr. 8  
6340 Bâle ZG, Tel. 042 31 69 31  
Dufourstr. 72, 8000 Zürich, Tel. 01 69 22 42  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9-12 Uhr, 13-18 Uhr  
Sa 9.30-13 Uhr

### Privatdetektei

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel

Sicherheitsdienst

Tel. 061 22 78 11

Leasingvertrag für

### Philips P 2500

Mod. 1983  
(FIBU + Textverarbeitung) abzugeben.  
Offerten unter Chiffre 303 670, Publicitas, 3001 Bern.

Verlangen. Sie vom Schweizerischen Handelsamtblatt monatliche Zusendung einer Probeausgabe der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire specimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».

## Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.



### Les actionnaires sont convoqués en Assemblée générale ordinaire

le jeudi 7 avril 1983 à 11 heures 30

à la

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.  
Genève, 6, rue de Hollande

### Ordre du jour

1. Rapport du Conseil d'administration, présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1982.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation de ces rapports et affectation du bénéfice net.
4. Décharge au Conseil d'administration.
5. Elections au Conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'admission à l'Assemblée générale aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A. à Genève et de ses succursales de Bâle, Lugano et Zurich, du 25 mars au 6 avril 1983 à midi, en échange du dépôt des actions ou d'une pièce justifiant leur dépôt auprès d'une autre banque.

Le rapport annuel comprenant le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que les propositions du Conseil d'administration concernant l'utilisation du bénéfice net est à disposition des actionnaires à partir du 25 mars 1983 au siège de la banque et auprès de ses succursales.

Genève, le 18 mars 1983.

Au nom du Conseil d'administration

Le Président

G. Ekenazi

## Société Immobilière Malagnou Genève «A»

Messieurs les actionnaires de la Société Immobilière Malagnou Genève «A» sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 20 avril 1983, à 10 h., à la Genevoise, avenue Eugène-Pittard 16, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 23 février 1982, expédié aux actionnaires.
2. Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1982.
3. Rapport du contrôleur des comptes au 31 décembre 1982.
4. Approbation du bilan et compte de pertes et profits au 31 décembre 1982.
5. Approbation du rapport de Gestoval, Société fiduciaire à Genève.
6. Décharge à donner aux administrateurs pour l'exercice 1982.
7. Approuver le tableau des répartitions des charges communes au 31 décembre 1982.
8. Approuver le budget prévisionnel de l'exercice 1983.
9. Renouveler le mandat de Gestoval, Société fiduciaire à Genève, pour l'exercice 1983.
10. Election d'un administrateur.
11. Proposition d'augmenter le nombre d'administrateurs.
12. Divers.

Pour le conseil d'administration  
de la SI Malagnou Genève «A»  
Le président: Carlo Sinigaglia

## Banque Cantonale Vaudoise

Le dividende de l'exercice 1982 est payable dès le 23 mars 1983, contre remise du coupon no 1, par

fr. 25.- brut

sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, auprès des sièges régionaux, succursales et agences des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève  
Crédit Foncier Vaudois

Numéro de valeur: 130.912.



BANQUE CANTONALE VAUDOISE